



TEKOHÁ

ISSN: 2451-778X - N° 2 Edición 2016

**REVISTA DE DIVULGACIÓN DE ACTIVIDADES
DE EXTENSIÓN Y TRANSFERENCIA**

**SECRETARÍA DE EXTENSIÓN Y VINCULACIÓN TECNOLÓGICA
FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS SOCIALES**



**EDICIONES
FHYCS**

CENTRO DE EDICIÓN
Y PUBLICACIONES

FACULTAD DE HUMANIDADES
Y CIENCIAS SOCIALES



Revista de divulgación de actividades de la Secretaria de Extensión y Vinculación Tecnológica - FHyCS - UNaM

Staff de la revista

DIRECTOR

LIC. HUGO SERGIO ANTONIO MEZA

CO-DIRECTORA

LIC. ADRIANA VILLAFANE

CONSEJO EDITORIAL

Y DE REDACCIÓN

PROF. VIOLETA ROCÍO I. FLORES

LIC. MARCELA DA LUZ

MESTRE. NORMA OVIEDO

PROF. CRISTIAN DÍAZ

EDICIÓN TÉCNICA

LIC. SUSANA EUNICE JAROSZCZUK

LIC. NÉLIDA ELBA GARCÍA

LIC. MARLENE BAR

TEC. CARLOS BENÍTEZ

TEC. MYRIAM CHUPIAK

LIC. MARCOS TASSI

Evaluadores de este número:

Mgter. Froilan Fernandez

Lic. Adriana Villafañe

Lic. Marcela Da Luz

Prof. Silvina Mendez

Espc. Beatriz Castelli

Indice artículos

Editorial.....	pp.3-4
Propuesta para la lecto escritura en los umbrales. Tendiendo puentes entre la escuela secundaria y la universidad.....	pp.5-11
MGTER. CARLA ANDRUSKEVICZ PROF. ALBA ISABEL ARECO PROF. MARCELA BEATRIZ DA LUZ PROF. MÓNICA GRACIELA FLEITAS PROF. ROMINA INÉS TOR	
Aportes para pensar la extensión universitaria. Reflexiones desde una experiencia.....	pp.12-21
LIC. PATRICIA VENIALGO ROSSI ESTUDIANTE MIGUEL ÁVALOS	
Abuelos narradores de lectura, memoria y encuentros: una ex- periencia de extensión.....	pp.22-29
MGTER. CLAUDIA MARIANA SANTIAGO	
Una invitación a pensar la oralidad pública sin rece- tas.....	pp.30-37
PROF. FÉLIX SEBASTIÁN FRANCO	
Extensión universitaria: posibilida- des para la co-construcción de conocimientos.....	pp.38-45
LIC. GLORIA FERNANDEZ LIC. ADRIANA VILLAFANE	
Desenvolvimento rural e segu- rança alimentar no âmbito da REAF Mercosul.....	pp.46-52
PROF. SILVIA APARECIDA ZIMMERMANN ESTUDANTE DÉBORA FRAGATA DOS SANTOS ESTUDANTE ISAAC DOR ESTUDANTE MARTIN JEREMIAS CASTIÑEIRA	



Editorial

Estamos convencidos que a partir de su primera convocatoria, TEKOHÁ ha generado un espacio legitimado por la importante recepción que tuvo en el espacio académico, lo cual, nos ha posibilitado que al día de hoy, estemos presentando el segundo número.

Durante el transcurso de este primer año, a través de los diferentes puntos de comunicación y acceso a la revista como el blog, correo, redes sociales, y desde la misma plataforma OJS, Tekohá ha recibido innumerables visitas y consultas sobre las condiciones para publicar sus producciones, como así también ponderaciones y valoraciones sobre la tarea emprendida. También, -hay que decirlo- hemos sabido de críticas que dieron mayor magnitud a los errores antes que a los aciertos, pero que apreciamos a pesar de sus desvalorizaciones afañosamente demoledoras.

Todo ello, las congratulaciones, los alicientes recibidos; las fallas y los errores señalados han contribuido a nuestro crecimiento y paulatino perfeccionamiento que pretendemos se advierta en cada número publicado.

A nuestro público y autores que hacen posible esta revista, queremos decirles que las evaluaciones y críticas que para algunos pueden ser piedras, para nosotros son preciosas piezas que van edificando una estructura sólida. El ícono de este número deja de manifiesto en la portada, la dimensión a la que queremos arribar a través de la expansión número a número, en calidad, y en territorio. Es así que hemos sumado en este último, colaboraciones de otras facultades y otras universidades como la UNILA de Brasil.

Todo lo dicho aporta al crecimiento del equipo que lleva adelante la tarea, pero también al crecimiento de los equipos de extensión que pueden, a partir de TEKOHÁ, poner en valor sus proyectos con una publicación que es ponderada por otros que exceden al ámbito de la FHycS y la comunidad universitaria.

Si nosotros como universidad, - con sus saberes, y mediante la

relación que instaura con los diferentes actores del medio- no socializamos nuestras experiencias y sus resultados para el mejoramiento de la equidad social, ¿Quién lo hará?

El contenido de este número está constituido por propuestas de extensión de la universidad cuyos destinatarios son distintos colectivos: docentes del nivel medio de la educación, adultos de la tercera edad, pobladores de un espacio rural, jóvenes con capacidades diferentes, agentes de la administración pública de la provincia. Las temáticas y las propuestas responden a los requerimientos de esos grupos, o a cuestiones identificadas a partir de sondeos y estudios previos.

Finalmente queremos agradecer, al equipo que integra Tekohá, a los evaluadores y colaboradores que permiten la concreción de esta iniciativa editorial; a las autoridades de la facultad, la Decana Gisela E. Spaciuk y el Vicedecano Rubén Zamboni quienes, a través de su gestión, nos impulsaron a llevar adelante este proyecto; y por supuesto, a todo el equipo de la Secretaría de Extensión y Vinculación Tecnológica.

Y a los extensionistas los impulsamos a divulgar sus acciones ya que la revista es una posibilidad de hacer visibles sus propuestas, y en consecuencia la sociedad se beneficiará como destinataria directa. Asimismo, será importante aprovechar el lugar y el estatus que la facultad le otorga a la Extensión Universitaria que la ubica a la misma altura de las otras actividades sustantivas de la universidad.

Lic. Hugo Sergio Antonio Meza

Lic. Adriana Villafañe

Agosto 2016



Propuestas para la lecto escritura en los umbrales. Tendiendo puentes entre la Escuela Secundaria y la Universidad

MGTER. CARLA ANDRUSKEVICZ
PROF. ALBA ISABEL ARECO
PROF. MARCELA BEATRIZ DA LUZ
PROF. MÓNICA GRACIELA FLEITAS
PROF. ROMINA INÉS TOR

CÓMO CITAR ESTE ARTÍCULO

Andruskevitz, C., Areco, A., da Luz, M., Fleitas, M., Tor, R. (agosto, 2016). Propuestas para la lectoescritura en los umbrales: tendiendo puentes entre la escuela secundaria y la universidad. *Revista de Extensión Tekohá*. Posadas : Ediciones FHyCS, 2(2), 5-11. Recuperado de: <http://edicionesfhycs.fhycs.unam.edu.ar/index.php/tekoha>



El taller como espacio de estudio, reflexión y construcción grupal.

RESUMEN

En este artículo se reseña la experiencia de los talleres de lectoescritura llevados a cabo por el grupo de estudio, investigación y transferencia Prácticas de lectura y escritura. Umbrales académicos en articulación con la enseñanza media, a partir del otorgamiento del subsidio PROFAE -Programa de Fortalecimiento de las Actividades de Extensión de la Universidad Nacional de Misiones- 2015. En la instancia de umbral, los estudiantes necesitan afianzar y desarrollar competencias, habituarse a las rutinas escolares-académicas-disciplinares, reconocerlas y reconocer-se en ellas; sin embargo, las desarticulaciones entre la enseñanza media y la universitaria son visibles y preocupantes y, en ocasiones, estos hábitos han sido desarrollados con una debilidad evidente. De esta manera, con estos talleres el grupo se propuso la reflexión sobre los puentes que se tejen entre ambos espacios así como la puesta en marcha de estrategias y propuestas didácticas, pedagógicas y académicas posibles para favorecer y potenciar los diálogos sobre las prácticas de lecto-escritura en dichos umbrales.

Palabras claves

Talleres – Lectoescritura – Articulación – Enseñanza media – Enseñanza superior



Presentación del grupo de estudio, investigación y transferencia

El equipo que ha llevado adelante los Talleres de lectoescritura para el umbral entre la Escuela y la Universidad, está conformado por docentes que forman parte del grupo de estudio, investigación y transferencia Prácticas de lectura y escritura. Umbrales académicos en articulación con la enseñanza media inscripto en el Programa de Semiótica de la Secretaría de Investigación y Posgrado, FHyCS – UNaM (Resol. HCD 055/16). En este grupo, que transita su tercer año de trabajo, se propone la instalación de un espacio destinado a alumnos, graduados, docentes e investigadores de las Carreras de Letras donde se despliegan conversaciones y debates con temáticas y problemáticas vinculadas

con las prácticas reales de enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura en el entremedio escuela-universidad.

Los Talleres como transferencia del grupo de estudio

A partir de los talleres desarrollados en el marco del PROFAE, establecimos un espacio de diálogo y de vinculación entre la enseñanza media y universitaria a través de la convocatoria a diversas escuelas y docentes de todas las áreas del último año escolar.

Así con estos encuentros –llevados a cabo en la Escuela Normal Superior N° 5 de la ciudad de San Ignacio– fortalecimos las competencias y ofrecimos estrategias, metodologías de análisis y síntesis para la lectoescritura a los docentes de diferentes áreas disciplinares, lo cual propició el diálogo y discusión interáreas para pensar y repensar pedagógica y críticamente los procesos de aprendizaje de los alumnos.

Los talleres promovieron la reflexión sobre abordajes teóricos y metodológicos de los procesos de lectura y escritura en los umbrales académicos, lo cual nos permitió identificar los principales obstáculos/dificultades



Un grupo de docentes -de distintas áreas curriculares- en los talleres de lecto-escritura en los umbrales.

pero también las competencias/habilidades/fortalezas en las prácticas lectoescriturales de los alumnos del último año de la escuela secundaria.

Una propuesta estratégica y didáctica: la producción del Cuadernillo

A partir de la obtención del subsidio PROFAE, el grupo bosquejó y planificó la estructura y secuencia de contenidos primordiales y vinculados con la enseñanza y la práctica de la lectoescritura en el umbral, con vistas a la publicación de un Cuadernillo didáctico que serviría para el dictado de los talleres y para las conversaciones y discusiones que en ellos se planteasen.

Con este objetivo, los integrantes recopilamos y adaptamos distintos textos y artículos producidos en el marco de las cátedras y materias en las que nos desempeñamos; además, se redactaron nuevos textos para cubrir con las demandas y las metas que nos habíamos propuesto con la implementación de estos talleres.

De esta manera, editamos y publicamos con el apoyo de la Editorial Universitaria, el Cuadernillo “Propuestas para la lectoescritura en los umbrales” que se constituyó como un material de apoyo, consulta y orientación en el cual se compilaron y reunieron insumos para el trabajo en torno a los procesos de lectoescritura con vistas al ingreso a la Universidad.

Compartimos a continuación el índice del Cuadernillo junto a un fragmento de la presentación:

Presentación.

-Estimado PROFESOR/A de los últimos años de la Escuela Secundaria...
Equipo Docente

-Acerca de la necesidad de tender puentes entre la Escuela Secundaria y la Universidad. *Alba Areco*

Textos para trabajar en el aula y en el umbral

-El estudio y la lectura en los umbrales académicos: Entre la escuela y la universidad. *Carla Andruskevicz y Silvia Carvallo*

-*Escribir: Una aventura que da trabajo.* Herramientas útiles y procesos clave para una redacción exitosa. *Carla Andruskevicz*

-Cómo tejer un texto. *Carla Andruskevicz*

-Técnicas de estudio y formatos de síntesis. *Romina Tor*

-Construcción y manejo de citas y bibliografía. *Carla Andruskevicz, Marcela Da Luz y Romina Tor*

-Géneros académicos escritos: reseña, informe, monografía, ensayo. *Carla Andruskevicz*

Algunas reflexiones para los docentes

-Lectura y escritura: dos caras, una moneda. *Alba Areco y Marcela Da Luz*

-Dime cómo escribes, te diré cómo eres. *Mónica Fleitas*

-El cuerpo que lee: recorridos por los deseos y la experiencia de la lectura. *Romina Tor y Carla Andruskevicz*

Presentación

Estimado PROFESOR/A de los últimos años de la Escuela Secundaria:

(...)

Como todos sabemos, un puente se construye para unir dos espacios o lugares que quizá se encuentran distanciados, separados, comunicados por distintos factores – tiempo, silencios, distancias, etc.–; por ello con este Proyecto de Extensión nos proponemos establecer vínculos concretos con la comunidad escolar, especialmente con docentes de todas las áreas disciplinares de los últimos años de la Escuela Secundaria. Es importante destacar que con la escritura y el montaje de este Cuadernillo de acompañamiento y fortalecimiento de vuestra tarea cotidiana en torno a las prácticas de lectoescritura de los alumnos, nos proponemos pensar y reflexionar pedagógica y estratégicamente sobre ellas con la finalidad de potenciar la interpretación y elaboración de textos de estudio con vistas al ingreso universitario. Además, queremos instalar la reflexión crítica sobre abordajes teóricos y metodológicos actuales y estratégicos sobre los procesos que implican la lectura y la escritura en los umbrales académicos.

Para finalizar, con este Cuadernillo y los talleres que forman parte de nuestro proyecto, proponemos a los docentes que trabajan en los últimos años de la Escuela Secundaria, el seguimiento y el acompañamiento firme y continuo –con cierta dosis de paciencia– de sus alumnos, la instalación de hábitos para una lectura crítica y placentera, el trabajo cotidiano y meta-reflexivo sobre la escritura, la visualización de los errores pero también de los aciertos en sus producciones con, por supuesto, el firme compromiso y esfuerzo de aquellos sin lo cual la tarea no sería viable.

Es posible que este tipo de prácticas respecto al trabajo en el umbral entre la escuela y la universidad, sumadas a los vientos a favor que puedan emerger, posibiliten que el alumno pueda, luego de transitar caminos que no serán sencillos pero tampoco infranqueables, sentirse como en casa en la comunidad académica y disciplinar que elija. **TENDAMOS PUENTES Y TRABAJEMOS JUNTOS EN ELLO.**

Cabe destacar que el equipo se propone continuar difundiendo y entregando este material en las escuelas, no solamente en aquellas que participaron de los talleres.

Contenidos y metodología-dinámica de los talleres

ra que se presenta en la Escuela Secundaria pero también en el umbral universitario; en función de ellos se seleccionaron los siguientes contenidos –para el dictado de los talleres y para el Cuadernillo didáctico–:

- Reflexiones sobre proceso de lectura/critura en escuela/universidad.
- Texto, contexto y paratexto.
- Técnicas de estudio/formatos de síntesis.

Investigaciones, análisis, debates y lecturas teóricas permitieron tener una visión crítica de la problemática de la lectoescritura

- Problemática del discurso referido: citas directas e indirectas.
- Propiedades textuales: coherencia, cohesión, adecuación, corrección lingüístico-gramatical etc.
- Géneros académicos: informe, reseña, monografía, ensayo.

La dinámica elegida para los encuentros fue la exposición dialogada. De este modo, las jornadas tuvieron las siguientes características: propuesta del tema; aportes de los docentes participantes desde el campo disciplinar propio; realización de un trabajo propuesto por el equipo capacitador y puesta en común de los diferentes grupos. De esta manera, se propició el diálogo y la discusión entre los docentes quienes aportaron metodologías y abordajes propios de la disciplina que enseñan.

Palabras de cierre

Como metodología de evaluación de los talleres se propuso a los docentes la elaboración de un Trabajo Integrador Final de carácter individual en el que cada uno debió recuperar los contenidos desarrollados durante los encuentros de manera reflexiva y –a partir de criterios propios– articularlos con su práctica docente concreta, mediante la incorporación de intervenciones en la planificación y/o programa de su materia en las que plantearan el desarrollo de actividades que abordaran y potenciaran la lectura y/o la escritura en el marco de la alfabetización académica temprana.

Como recurso de evaluación del taller se incluyó una grilla que versaba sobre diferentes aspectos: cabe destacar que todos los docentes coincidieron en calificar como Excelente los ítems correspondientes al Cuadernillo y Articulación con su propia práctica docente, con lo cual han quedado demostradas la pertinencia y relevancia de las temáti-

cas abordadas.

Para finalizar, podemos mencionar dos importantes logros de esta capacitación: posibilitar el diálogo y discusión en torno a la lecto-escritura en la Universidad y en la Escuela, y propiciar el intercambio entre las diferentes disciplinas en el interior de las instituciones.

Referencias

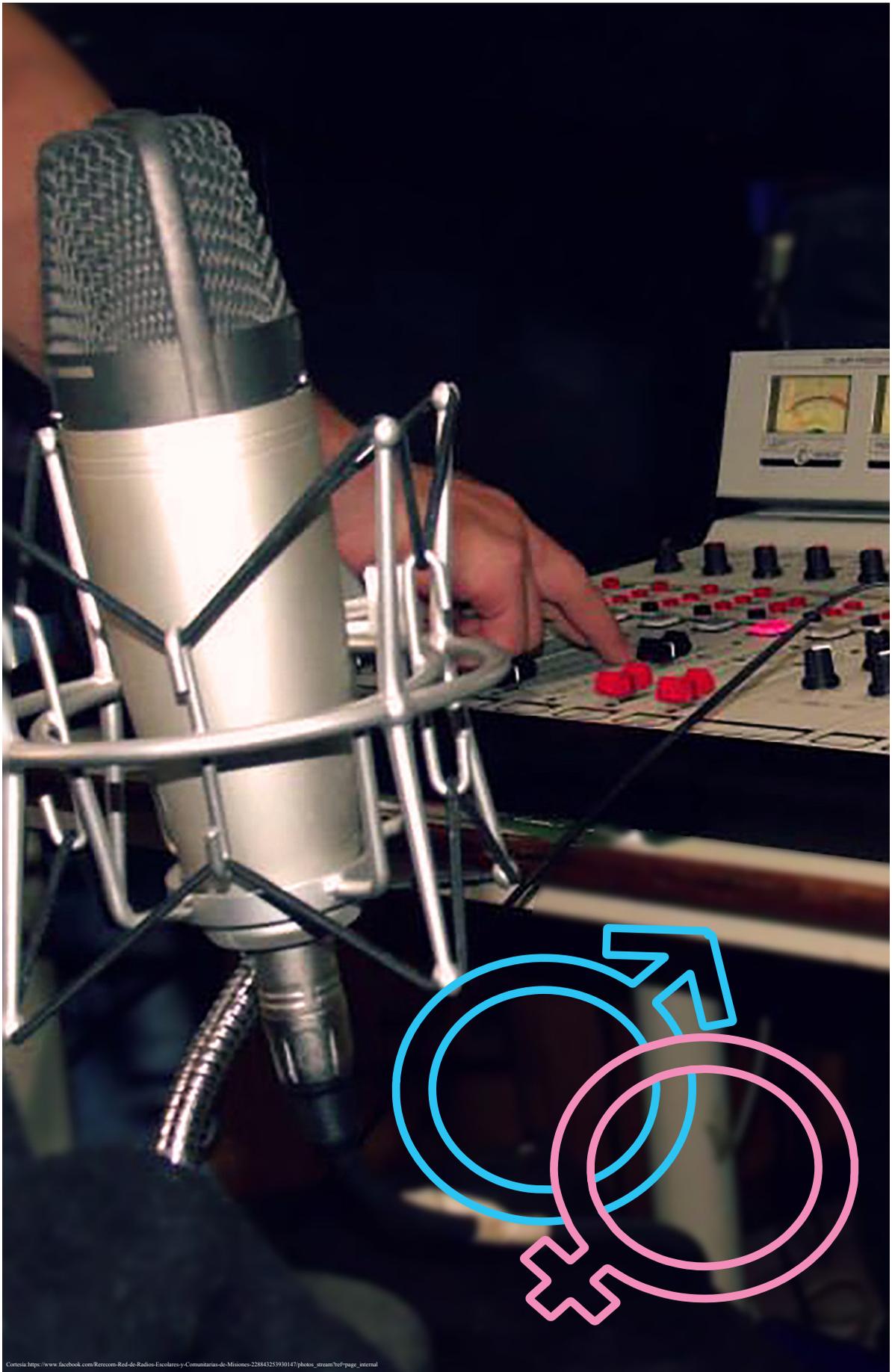
- Alvarado, M. (2013). *Escritura e invención en la escuela*. Buenos Aires : Fondo de Cultura Económica.
- Andruskevicz, C., Areco, A., da Luz, M., Fleitas, M., Tor, R. (2015). *Propuestas para la lectoescritura en los umbrales: tendiendo puentes entre la Escuela Secundaria y la Universidad*. (1a. ed.). Posadas : EDU-NAM.
- Barthes, R. (1987). *El susurro del lenguaje*. Barcelona : Paidós.
- Cassany, D. (1991). *Describir el escribir. Cómo se aprende a escribir*. Barcelona : Paidós.
- Marín, M. (2006). Alfabetización académica temprana en lectura y vida. *Lectura y vida. Revista lati-noamericana de lectura*, 27(4).
- Montes, G. (2006). *La gran ocasión: la escuela como sociedad de lectura*. Recuperado de: <http://planlec-tura.educ.ar/wp-content/uploads/2015/12/La-gran-ocasi%C3%B3n-Graciela-Montes.pdf>

Aportes para pensar la extensión universitaria. Reflexiones desde una experiencia

LIC. PATRICIA VENIALGO ROSSI
ESTUDIANTE MIGUEL ÁVALOS

CÓMO CITAR ESTE ARTÍCULO

Venialgo Rossi, P., Avalos, M. (agosto, 2016). Aportes para pensar la extensión universitaria: reflexiones desde una experiencia. *Revista de Extensión Tekohá*. Posadas : Ediciones FHycS, 2(2), 12-21. Recuperado de: <http://edicionesfhycs.fhycs.unam.edu.ar/index.php/tekoha>



Cortesia: https://www.facebook.com/Rerocom-Red-de-Rádios-Escolares-y-Comunitarias-de-Misiones-22843253930147/photos_stream/?ref=page_internal

RESUMEN

Este artículo presenta las reflexiones que realizamos como equipo en torno a una experiencia de extensión llevada a cabo en el marco de la convocatoria PROFAE 2015 en colaboración con la Escuela Especial N° 45 del Complejo Habitacional A4. Esta atiende a una población de niños y adolescentes con discapacidades y es gestora de acciones importantes en la búsqueda de soluciones a las situaciones conflictivas de la comunidad. Una de estas iniciativas ha sido la creación de la radio escolar comunitaria A4Voces, gestionada por su equipo docente como un espacio de participación e inclusión, como herramienta pedagógica y de comunicación con la comunidad barrial. Nos proponemos aquí, presentar sistemáticamente los antecedentes y las ideas iniciales que dieron forma al proyecto, como así también las complejidades halladas en la ejecución de las mismas (relacionadas a nuestra inserción en el espacio escolar, y el mismo quehacer extensionista). También presentamos el análisis posterior a la experiencia, realizado desde un enfoque socioantropológico que buscamos permitiera enriquecer el campo de las acciones interactivas-participativas de la extensión y la resultante construcción conjunta del conocimiento, discutiendo y poniendo en tensión las ideas mismas sobre esta particular función de la universidad y su metodología.

Palabras claves

Escuela Especial N° 45 – Radio escolar comunitaria A4 Voces – Inclusión – Herramienta pedagógica

La iniciativa de extensión consistió en proponer el desarrollo y profundización del aprendizaje sobre Derechos y Educación Sexual Integral impulsando la socialización de información y conocimientos a través de un programa radial, en una radio escolar. La misma se encuentra en la Escuela N° 45 Casita de Belén, inserta en el complejo habitacional A4 Nueva Esperanza, conformado con población ribereña de la ciudad de Posadas relocalizada a partir de las obras de la represa hidroeléctrica Yacyretá con su consiguiente modificación de las costas, a fines de la década del '90. El proyecto se llevó a cabo en el marco de la convocatoria PROFAE 2015 Programa de Fortalecimiento a las Actividades de Extensión de la Universidad Nacional de Misiones.

La selección de la línea de trabajo ligada a la promoción de derechos, discapacidad y educación sexual integral, obedeció al contacto con la realidad de la comunidad escolar y barrial a través de experiencias anteriores y de la relación con docentes de la escuela especial como así también con referentes de otras organizaciones barriales como el CAPS. Ello puso en evidencia algunos de los problemas sustantivos del entorno. La comunidad barrial está marcada por el desempleo, la precariedad e inestabilidad laboral.

El barrio manifiesta algunas divisiones internas y rivalidades, que se plasman en actitudes de violencia, enfrentamientos y exclusiones entre vecinos de diferentes sectores, esto es particularmente notorio entre la población juvenil. Todo esto se visibiliza presentando una realidad comunitaria dislocada, con lazos de solidaridad débiles y poca articulación e iniciativa de parte de los pobladores para la búsqueda de resolución de los problemas que los aquejan, dejando al sector juvenil y en particular a los niños y adolescentes con discapacidad sin contención ante mensajes o actitudes de intolerancia o violencia.

Por otra parte, la dificultad de convocatoria para el debate o la solución de estas cuestiones, debido a la escasa cultura de participación hace de la radio un elemento idóneo

para conectar con la comunidad. Esta es utilizada de manera preferencial frente a otros medios, tanto para el acceso a la información como para el entretenimiento.

La escuela especial N° 45 Casita de Belén es gestora permanente de acciones importantes en la búsqueda de soluciones a las situaciones conflictivas de la comunidad que atiende. Las propuestas que llevan a cabo intentan implementar soluciones alternativas y conjuntas en colaboración con otros agentes, para potenciar el impacto. En este sentido surge la radio escolar como un elemento a ser capitalizado para acciones orientadas a compensar las desigualdades. Es proyectada así como un espacio de participación e inclusión y una herramienta pedagógica y de comunicación con la comunidad barrial. Esto es llevado adelante no sin dificultades y desafíos, exigiendo un gerenciamiento creativo y colaborativo para maximizar el aprovechamiento de los recursos técnicos y humanos. Es ante esta realidad que surge el llamado a actores cuyo papel en el barrio y en la comunidad es innegable (como el CAPS, las escuelas de otros niveles, los grupos parroquiales/ eclesiásticos o la misma universidad).

Desarrollo y Ejes del Proyecto

Esta apertura de la institución escolar a través de la radio, permite tanto la gestión de proyectos conjuntos como la ejecución de proyectos presentados y llevados adelante por estudiantes, escolares y docentes, médicos o enfermeras del CAPS, etc., previo análisis y autorización de la directora de la institución. Se extiende de esta manera una suerte de red que pretende fortalecer la eficacia de las acciones.

Contextualizando sucintamente el desarrollo del proyecto de extensión en relación a los ejes en los que nos centramos, retomamos el Mapa de la Discriminación realizado por el INADI en el 2014 que pone de

manifiesto el estado de situación en torno a la discriminación en Misiones, evidenciando su complejidad. Según el mismo: la discriminación (basada en la discapacidad) en la provincia de Misiones supera en un 12% a la media nacional, apareciendo así la discapacidad como “factor determinante en las experiencias discriminatorias” (Mouratain, 2015, p. 16). En referencia a los ámbitos en los cuales estas personas han experimentado y sufrido discriminación, la escuela aparece como segundo espacio, con un 30% de los encuestados.

Esto a su vez merece la pena considerarlo en el contexto nacional donde ese porcentaje asciende al 41% ubicando así a la escuela en primer lugar de los espacios donde se discrimina. Y aquí nos queremos detener y resaltar esta evidencia, ya que el estudio revela que la escuela en Misiones se está consolidando como un espacio que promueve la inclusión en la diversidad.

Considerando que parte de los objetivos del proyecto plantearon la promoción en relación a educación sexual integral es importante señalar, tal como dicen Posse y Verdeguer (1991) que:

“La sexualidad es un impulso vital, esencial para el desarrollo y ajuste de la personalidad y un importante medio de comunicación interpersonal. Nace y muere con la persona, determinada por el proceso de socialización de una cultura, la cual puede estimularla, negarla o reprimirla...” (p. 19)

O “sexualidad es una energía vital, intransferible, inherente al ser humano y que se expresa en todo lo que la persona hace, como parte integrante de su personalidad” (Schorn, 1999, p. 157), conceptualizaciones a las que adherimos. Así, como equipo entendemos también que: “Nacemos sexuados y nos hacemos sexuales por el aprendizaje corporal, psicológico, intelectual y social a lo largo de toda la vida” (Posse Verdeguer,

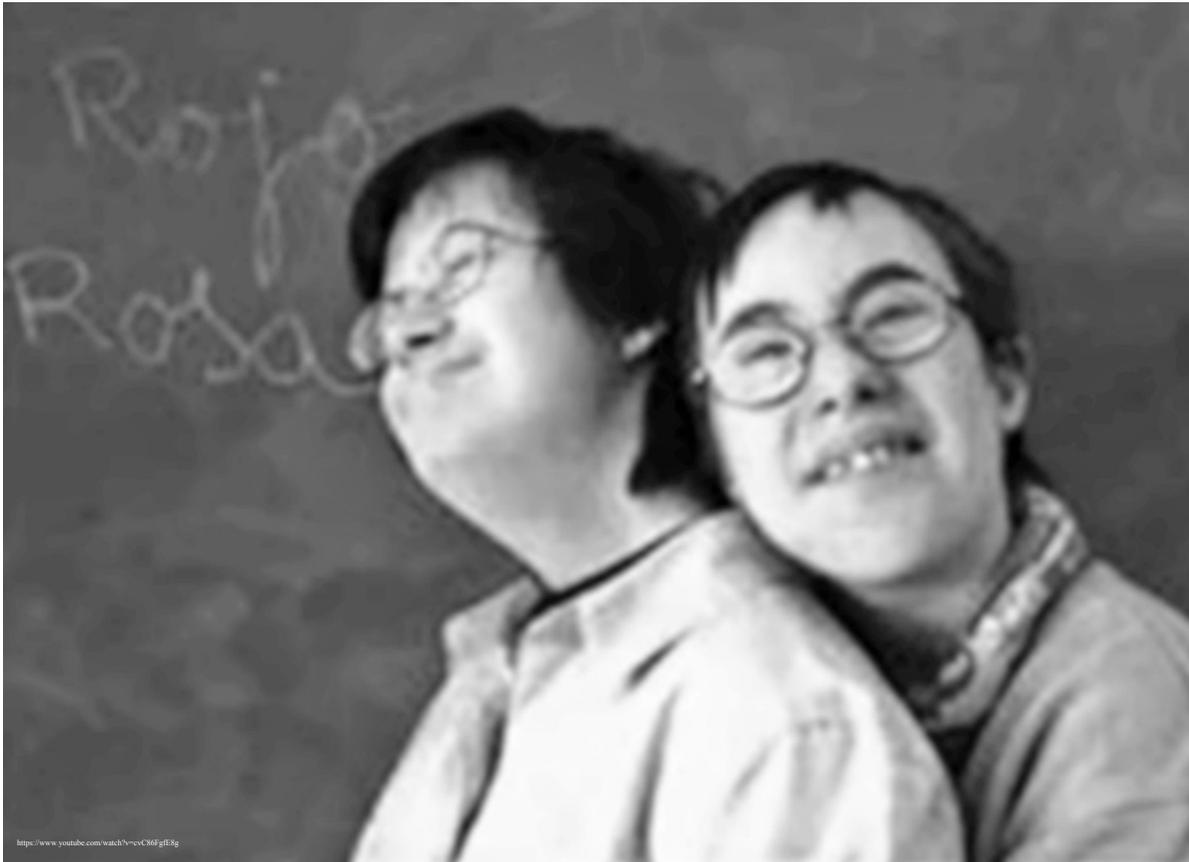
1991, p. 32).

Este “hacernos sexuales” revela cuánto de aprendido e incorporado por la socialización tiene este aspecto fundante de nuestra humanidad. Sin embargo la discusión de la educación para la incorporación de un sentido integral de la sexualidad y no limitado a la genitalidad o de incumbencia apenas de ciertos colectivos (personas sin discapacidad, heterosexuales, adultos, etc.), está recién comenzando a tomar profundidad. Tal es así que aún hoy, y a pesar de una tendencia hacia una mayor apertura y debate en torno a la sexualidad humana, ciertos colectivos, como el de las personas con discapacidad siguen siendo considerados como asexuados, carentes de deseo o un eterno estado de inocencia infantil. Estas representaciones están instaladas en el barrio Nueva Esperanza, frente a su población con discapacidad, como comentan las docentes que pueden relevar cotidianamente y

“La sexualidad es un impulso vital, esencial para el desarrollo y ajuste de la personalidad y un importante medio de comunicación interpersonal”

como pudimos conocer en intercambio con otros actores barriales y pobladores en diferentes instancias. Aquí la sociedad también silencia lo relacionado a sexualidad y no lo incluye entre las demás preocupaciones y acciones educativas, aumentando la vulnerabilidad de ciertos grupos, a excepción de algunos espacios como la escuela. Esta realidad comienza a cambiar fundamentalmente a partir de Ley Nacional 26.150 de Educación Sexual, que crea el Programa Nacional de Educación Sexual Integral en el Ministerio de Educación de la Nación el 4 de octubre del año 2006.

Pero persiste en mayor o menor medida dependiendo del contexto, la negación de la sexualidad en la discapacidad y la falta de educación sexual. Esto repercute complejizando la situación de desventaja de los discapacitados, ya que se hallan expuestos a similares condiciones que el resto de la ciu-



dadanía, pero con mayores dificultades para incorporar herramientas con qué hacer frente a las mismas.

Teniendo en cuenta la compleja realidad del barrio A4 Nueva Esperanza donde estas tendencias mencionadas se verifican de manera concreta, observamos que las instituciones educativas en él insertas son los mayores referentes para la detección de las distintas situaciones problemáticas como así también para la búsqueda de soluciones, entre las cuales se dan las demandas de abordaje de dichos problemas en conjunto con otras instituciones. Docentes de la Escuela Especial manifiestan la necesidad de abordar la Educación Sexual Integral de manera más constante y reiterada, ya que acciones puntuales pero esporádicas no generan efectos suficientes. A la vez que remarcan la necesidad de reforzar y extender hacia el exterior de la comunidad educativa y en colaboración con otros actores, el trabajo iniciado directa-

mente con los alumnos y algunos padres desde la escuela. El equipo docente de la escuela considera positiva además, toda asociación que potencie sus acciones.

Existen dos factores fundamentales que refuerzan la situación de vulnerabilidad de la población con discapacidad: por un lado la dificultad de las familias (y la comunidad toda) de reconocer que las personas con discapacidad son sujetos sexuados y por otro la escasa preparación y el desconocimiento familiar sobre estrategias para abordar los distintos temas relacionados a sexualidad con sus hijos e hijas.

Concebimos nuestra presencia en la escuela y el barrio, tal como pensaríamos una estancia en “campo” desde la antropología (sesgo útil que sobrevino como efecto secundario de una mayoría de antropólogos en el equipo). Esta disciplina lo define como “conjunción entre el ámbito físico actores y actividades. Es un recorte de lo real que

queda circunscripto por las acciones cotidianas, personales y posibles...” (Guber, 2004, p. 83-84). Tuvimos claro desde el inicio que nuestra permanencia y actividad en la radio implicaba que nuestras acciones estarían insertas en un mundo de significaciones “que los actores asignan a su entorno y a la trama de acciones que los involucra...” (Guber, 2004, p. 84) y que tenerlo presente nos sería útil para orientar nuestro accionar, sostener las relaciones interinstitucionales y comprender el desenvolvimiento de la institución, su relación con el equipo y las facilidades o complicaciones que pudieran surgir.

Considerando todo lo mencionado, ingresamos al barrio enmarcando nuestras acciones en una conceptualización de la extensión como: un proceso de interacción de la universidad con la comunidad, en la línea de la promoción social orientada a aportar al desarrollo a través de acciones informativas/educativas sobre derechos y ESI. Esta relación o interacción de la institución con agentes externos implicó desde el inicio un flujo de demandas en múltiples sentidos. No nos detendremos en la discusión del concepto de demanda desde las ciencias sociales, lo que precisaría de un artículo aparte, pero es necesario aclarar que en este marco es comprendida como la solicitud de aportes o intervenciones sobre determinadas situaciones o problemas detectados a actores que se consideran competentes.

El análisis de las demandas detectadas

Ante el cuadro de situación social con respecto a discapacidad, derechos y ESI, conocido por el equipo y enriquecido y actualizado por el equipo docente, se manifestó de parte de la escuela la necesidad de informar y concientizar sobre el tema. Entendido esto como una “demanda manifiesta” (López, 2012), el

equipo decidió consignar como objetivo general: “Impulsar la socialización de información y conocimientos sobre Derechos y Educación Sexual Integral de las personas con discapacidad a través de la comunicación fluida y constante que posibilita la radio.”

Una vez terminado el proyecto en su elaboración formal y con la ampliación de objetivos específicos, el equipo se hizo nuevamente presente en la institución escolar para determinar y precisar cuestiones concernientes al funcionamiento técnico y puesta en marcha de la experiencia radial. Aquí surgió una demanda de sentido contrario, es decir del equipo extensionista a la escuela, en este caso también manifiesta, relacionada a la logística de funcionamiento de la radio: Selección de días y horarios de emisión, asignación de funciones de extensionistas y docente a cargo, diagramación, operación de consola, etc. La que se resolvió con la realización de una instancia de capacitación y una experiencia piloto tutelada para la solucionar estas cuestiones, esto representó un espacio de comunicación importante.

Además de servir como introducción a la experiencia radial, produjo un intercambio interesante y necesario de saberes entre el equipo de extensión y la comunidad educativa. Gracias a un taller de diagramación pudimos pensar la estructuración de los programas y la programación de las emisiones radiales, nos servimos para ello de la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, desglosándola y abordándola en cada emisión en un formato de lenguaje coloquial para hacerla más accesible.

Surgieron sin embargo, ya puesta en marcha la emisión de programas, algunas dificultades relacionadas a la particularidad misma de una radio inserta dentro de la institución escolar y por tanto ajustada a los tiempos, prioridades y organización institucional. Detectamos que la falta de personal dedicado exclusivamente a la gestión de la radio, y la multiplicidad de acciones llevadas a cabo por los docentes como parte de su accionar cotidiano, significó un obstáculo a la realización de ciertas actividades pensadas

desde el equipo y sin embargo esto nunca fue mencionado como un impedimento importante de parte de la institución. Si bien esto es cierto, el interés del trabajo en conjunto por parte de la comunidad educativa siempre estuvo presente, esto puso en evidencia cierta “demanda potencial” (López, 2012, p. 48) entendiéndola como aquella referida a una necesidad objetiva (activar la radio), no necesariamente explicitada (se precisan para ello más recursos humanos que no tenemos). Dicho lo cual se comprende de modo más concreto el proceso de intercambio de mutuos beneficios.

También surgieron demandas al interior del equipo y en relación directa a la diversa constitución disciplinar. Estas se resolvieron con reuniones semanales que constituyeron en sí una fuente, por un lado, para la gestión de conocimientos en torno a la problemática del reconocimiento de los derechos de personas con discapacidad, y por el otro, en relación a la promoción de la salud; siendo los debates no solo teóricos sino también prácticos, donde cada acción fue agenciada por todos los integrantes. El trabajo encarado en este sentido significó, además de aunar criterios, una “posibilidad real para la generación de nuevos conocimientos” (Ortiz-Riagay otros, 2011) al enriquecer con el intercambio teórico los debates y con la discusión de aspectos metodológicos las acciones de estudiantes, graduados y docentes, además de contar también con los aportes de profesionales consultados ad hoc.

El acceso a ciertos materiales de lectura contribuyó no solo a la mejor comprensión de la problemática sino también enriqueció el trabajo en relación a la extensión universitaria, ayudándonos a focalizar en los puntos que necesitaban más énfasis. Una de las ventajas de haber conformado el equipo con personas de diferentes trayectorias disciplinares devino en la posibilidad de desnaturalizar lo naturalizado y poner así en discusión lo dado, lo dóxico, en el mismo proceso de ejecución del proyecto, de tal manera que se pudieran generar mecanismos tendientes a superar los obstáculos encontrados. Es precisamente so-

bre éstos puntos que aparecieron de manera dialéctica tanto en la práctica extensionista como en los debates del equipo: cuestiones como ¿qué entendemos por extensión?, ¿qué entendemos por demandas?, ¿desde dónde surgen las mismas?, ¿tienen un único sentido comunidad/universidad o también demanda la universidad de la comunidad?, ¿hay otros sentidos posibles?, ¿cuántas maneras hay de hacer extensión?, ¿cómo es la relación con la comunidad destinataria? Palabras que sonaban fuerte y fueron producto de profundas reflexiones: transferencia, vinculación tecnológica, interacción; demanda(s), reales, implícitas, latentes; democracia, democratización, impacto, cambio.

Consideraciones finales

Si bien, por cuestiones de organización del texto, proponemos estas reflexiones al final, cabe señalar que las mismas se dieron durante la realización del proyecto de extensión, como parte de la evaluación en proceso que desarrollábamos y que a su vez significó una interpelación constante al quehacer extensionista.

Desde el inicio de la ejecución del proyecto hubo una necesidad que devino en la búsqueda de herramientas para pensar la puesta en marcha de nuestras acciones. Nos encontramos con una diversidad de interpretaciones según las diferentes aproximaciones disciplinares a la actividad de la extensión y al papel que juega ésta en la vida universitaria, ideas que a su vez tienen su correlato en las aplicaciones de dichos proyectos de extensión. Acordamos sobre la necesidad de tomar consciencia de nuestra interpretación, ya que las maneras de entender a la extensión universitaria tienen una implicancia directa en la acción extensionista. Es por eso necesario explicitar y ampliar qué entendemos por extensión, como equipo y como parte de la comunidad universitaria de la UNaM. Ya

adelantamos más arriba nuestra adhesión a la idea de la extensión como proceso de interacción universidad comunidad.

Conviene agregar que la Extensión se constituye como una de las funciones sustantivas de la Universidad Nacional de Misiones (UNaM), quedando establecida en el artículo 14 capítulo 3 de su Estatuto con el objeto de promover la interacción con el medio en el cual está inserta, aportando al crecimiento social de la región. Pudiendo implicar, entre otras, la transferencia científico-tecnológica, la educación permanente, la difusión de las actividades y producciones de la UNaM, el desarrollo de las expresiones culturales y la vinculación institucional. Se hace explícito en su artículo 16 el desarrollo de una política de formación de recursos humanos destinados a la extensión universitaria mediante diversas modalidades.

Distinguiéndose de la acción social, establecida en el capítulo 4 artículo 20, como la asunción de compromisos solidarios con la sociedad de la cual forma parte.

Dentro de las funciones sociales se conceptualiza a la UNaM como “un instrumento de mejoramiento social al servicio de la provincia, la región, el país y de los ideales de la humanidad, por lo que estimula todas aquellas actividades que contribuyan a tal fin, al afianzamiento de las instituciones democráticas y a través de ello, a la afirmación del derecho y la justicia.” (Estatuto Universidad Nacional de Misiones)

Por otra parte la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales expresa en su página oficial que: “La Extensión Universitaria constituye la instancia de interacción entre la Universidad y la Comunidad, a través de acciones y aportes que contribuyan al mejo-

ramiento de la calidad de vida. Las actividades de Extensión, forman parte de las tareas sustantivas de la Universidad Pública, teniendo un carácter eminentemente social y educativo, de mutua retroalimentación entre la comunidad y la Universidad.”

Reconociendo desde el equipo a la extensión universitaria como “aquella que interrelaciona activa y creadoramente la Universidad con la comunidad” (Fresán Orozco, 2004), nos propusimos potenciar las relaciones de la comunidad educativa con su entorno, favoreciendo el empoderamiento de los niños y los jóvenes con discapacidad, promoviendo el conocimiento-reconocimiento de derechos (atendiendo especialmente aquellos relacionados con el ejercicio de derechos sexuales). Esto se logró gracias al contacto constante desde un primer

momento con la comunidad educativa, donde la presencia de la universidad se vio articulada, dentro del espacio radial, con otras organizaciones de la sociedad civil y grupos dependientes del Estado Provincial (CAPS, por ejemplo). Este intercambio se orientó además a aportar en el sentido de la “transformación social” buscada desde las bases de la extensión universitaria y en sintonía con las funciones sociales de la universidad, sabiéndonos, junto a la comunidad, “activos agentes y no solo críticos del devenir cotidiano” (Molina Roldán, 2015).

Desde la planificación de un espacio radial, pasando por experiencias de diálogo con la comunidad y entre el equipo, hasta la puesta en marcha del proyecto, todo significó un espacio de construcción y participación colectiva, de hacer y rehacer, pensar y repensar las estrategias acción, sobre la base de contribuir al desarrollo de un espacio público, “de interacción comunicativa... posibi-

“Todo significó un espacio de construcción y participación colectiva, de hacer y rehacer, pensar y repensar las estrategias acción, sobre la base de contribuir al desarrollo de un espacio público, “de interacción comunicativa...”

litando la construcción de una nueva sociabilidad, de una nueva institucionalidad” (Báez y Jaume, 2011).

El importante sesgo antropológico que aportamos a la ejecución del proyecto quienes participamos en él desde esa formación disciplinar, nos permitió algunas ventajas a la hora de re pensar los resultados de nuestra experiencia. La reflexividad ejercitada en las reuniones de equipo nos permitió ir develando algunos aspectos ocultos a simple vista en el proceso de interacción con la comunidad.

Entendiendo que: “Lo real abarca asimismo, aun cuando entren en contradicción, prácticas, valores y normas formales: lo que la gente hace, lo que dice que hace y lo que se supone que debe hacer” (Guber, 2004, p. 84) fue útil al momento de analizar algunos desencuentros entre lo dicho y lo efectivizado, como así también a la hora de examinar la complejidad oculta tras la cuestión de las demandas. “Tanto la norma escrita como su puesta en práctica, incluso desde el distanciamiento o la transgresión directa, son parte de lo real y por lo tanto son abordados...” (Guber, 2004, p. 84).

Desde la antropología esta reflexividad implica no descartar contradicciones sino analizarlas como parte inherente del funcionamiento de la realidad, mantener esta perspectiva y realizar este análisis nos permitió acceder a aspectos importantes para la comprensión de lo observado, o del ámbito y los actores con quienes interactuamos.

La práctica extensionista aportó innumerables elementos que como parte de la Educación Superior no podemos dejar de ponderar, siendo un desafío ya planteado la producción de conocimientos en torno a ella, en términos teóricos y metodológicos (López, 2016, p. 120).

Pensar ese *savoir faire* la extensión, sirviéndonos de las experiencias tanto propias como ajenas, creemos nos ayuda a mejorar nuestro posicionamiento como Universidad, y como unidad académica en particular, dentro de una comunidad cuya realidad es cada vez más compleja- y que realiza demandas puntuales, a las cuales estamos conminados a responder, con ingenio y dedicación.

Referencias

- Báez, A., Jaume, F. (2011). Desarrollo y ciudadanía en Misiones. Escenarios locales y procesos políticos. Posadas : Ediciones Creativa.
- Bourdieu, P. (2013). El sentido práctico. Buenos Aires : Siglo XXI Editores.
- Bourdieu, P., Gutiérrez, A., tr. (2000). Sobre el poder simbólico. Intelectuales, política y poder (pp. 65-73). Buenos Aires : UBA/EUDEBA.
- Fresán Orozco, M. (2004). La extensión universitaria y la Universidad Pública. Reencuentro, 39, 47-54. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=34003906>
- Guber, R. (2004). El salvaje metropolitano. En El trabajo de campo como instancia reflexiva de conocimiento (pp. 83-84, Cap IV). Buenos Aires : Editorial Legasa.
- López, M. L. (2012). Extensión universitaria: situación actual y aporte metodológicos (1a ed.). San Salvador de Jujuy : Universidad Nacional de Jujuy. Editorial Universitaria.
- Mouratian, P. (2015). Sexualidad sin barreras: derechos sexuales y reproductivos de las personas con discapacidad. Buenos Aires : Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo (INADI).
- Ortiz-Riaga, M. C., Morales-Rubiano, M. E. (2011). La extensión universitaria en América Latina: concepciones y tendencias. Educación y Educadores, 14(2), 349-366.
- Posse, F., Verdeguez, S. (1991). La sexualidad de las personas discapacitadas. Buenos Aires : Producciones Gráficas.
- Schorn, M. L. (1999). Discapacidad. Una mirada distinta, una escucha diferente, reflexiones psicológicas y psicoanalíticas. Buenos Aires : Lugar Editorial.
- Tallis, J., compilador (2005). Sexualidad y discapacidad. Buenos Aires : Miño y Dávila Editores.

Abuelos narradores. De lectura, memorias y encuentros: una experiencia de extensión

MGTER. CLAUDIA MARIANA SANTIAGO

TALLERISTAS:

PROF. RITA MICAELA ARCE

ESTUDIANTE CARINA KACZOROWSKI

PROF. CARINA NOEMBERG

PROF. MARÍA CECILIA TASSI

CÓMO CITAR ESTE ARTÍCULO

Santiago, C. M. (agosto, 2016). Abuelos narradores. De lecturas, memorias y encuentros: una experiencia de extensión. *Revista de Extensión Tekohá*. Posadas : Ediciones FHycS, 2(2), 22-29. Recuperado de: <http://edicionesfhycs.fhycs.unam.edu.ar/index.php/tekoha>



Fotografía en el Club Abuelos Posadas

RESUMEN

Este proyecto orientado a los abuelos fue diseñado como construcción de un desafío, porque todos estamos hechos de historias que contamos y que nos cuentan y enlazar prácticas académicas con aquellas que conforman la vida cotidiana, forma parte necesaria de la construcción profesional del estudiante y graduado de Humanidades. La elaboración y ejecución del Proyecto de extensión, estuvo a cargo del equipo de trabajo del CeMILLIJ, en el marco del convenio firmado entre la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales (FHyCS) de la Universidad Nacional de Misiones (UNaM) y el Instituto de Previsión Social (IPS) de la Prov. de Misiones. Los talleres fueron pensados para y con los abuelos, porque consideramos que la narración es una tarea compleja que se ve atravesada por las diferentes dimensiones que interactúan dentro de toda sociedad, es así que se convierte en una herramienta de formación integral del ser humano y en un artilugio para mantener encendido el fuego ancestral, el hilo de la memoria que ha circulado de boca en boca. Es decir, el proyecto se planteó como una actividad intergeneracional, un encuentro narrado entre abuelos/nietos, recuperando así saberes, historias que conforman un mapa identitario digno de ser preservado.

Palabras claves

Talleres – Narración – Tercera edad

En-cuenta y en-cantamiento

Entre abril y junio de 2013, quienes integramos el CeMILLIJ¹ pusimos en ejecución el proyecto de extensión **Abuelos Narradores. De lecturas, memorias y encuentros**².

Este proyecto orientado a los abuelos fue diseñado para construir un desafío, enlazar prácticas académicas con aquellas que conforman la vida cotidiana, contar historias. Todos estamos hechos de historias que contamos y que nos cuentan. Conmovidos o movidos de lugar por las experiencias desarrolladas por Hirschman (2011) nos propusimos recuperar las voces de algunos narradores silenciados, descartados, en un mapa social que no da lugar sino a aquel que reditúa cierto éxito y cierta ganancia, pero también como necesidad de resignificar nuestras propias prácticas académicas en relación al contexto y a sus actores inmediatos. Entonces, recuperar historias, leer literatura, vivir experiencias y aprender de ella fue nuestro desafío.

La elaboración y ejecución del Proyecto de extensión, estuvo a cargo del equipo de trabajo del CeMILLIJ, en el marco del convenio firmado entre la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales (FHyCS) de la Universidad Nacional de Misiones (UNaM) y el Instituto de Previsión Social (IPS) de la Prov. de Misiones.

Estos Talleres de lecturas y narraciones denominados Abuelos narradores crearon espacios agradables, teniendo como bases la lectura, la oralidad y la escucha de relatos, vivencias, anécdotas y todo aquello que permitió la libertad narrativa de los participantes. En este sentido, el concepto de lectura se amplía y se entiende como práctica socio-

cultural lo expresado por Machado y Montés (2005):

El placer de leer no significa solamente encontrar divertida una historia o seguir peripecias de una trama atractiva y fácil, además de los placeres sensoriales que compartimos con otras especies, existe un placer puramente humano: el de pensar, descifrar, argumentar, razonar, cuestionar, en fin, unir y confrontar ideas. (p.18)

También, el proyecto se planteó como una actividad intergeneracional, un encuentro narrado entre abuelos/nietos, recuperando así saberes, historias que conforman un mapa identitario digno de ser preservado. Sabemos que con el transcurrir del tiempo los abuelos fueron perdiendo su espacio legitimado por la experiencia, su voz autorizada se fue silenciando progresivamente. Es así que el proyecto buscó instalar un espacio para ese encuentro; en términos de Devetach (2008):

Crear espacios de lectura para ampliar el mundo, descubrir y aceptar múltiples formas de decir las cosas, conocer más de nosotros mismos al tener un diálogo diferente con la cultura escrita, aprender a no quedarnos en la cáscara de la realidad. (p.44)

La capacidad de crear y recrear relatos permanece como un acervo que pretendemos fortalecer con este proyecto desde la perspectiva del Parceros³ (el que acompaña a la par en el proceso) por eso trabajamos con la modalidad de taller, porque pone en el centro de la escena la conversación y la producción, donde las voces tejen una acción colectiva, el lenguaje se torna social.

En este sentido, como parceros, quisimos acompañar la adquisición de nuevos hábitos que favorezcan el cotidiano vivir de los abuelos ya que tal como lo ha demostrado la Organización Mundial de la Salud, las personas que mantienen el cerebro activo durante toda la vida con tareas cognitivamente estimulantes, como la lectura y comprensión en

¹ Centro de Mediación e Investigación sobre Prácticas de Escritura y Lectura en Literatura Infantil y Juvenil.

² Resolución HCD: N° 049/13.

³ Experiencia de extensión desarrollada en los barrios San Isidro y EBY en el año 2012.



Fotografía en el Club Garupá

voz alta o a través de imágenes, que inciten a la atención, concentración y potencien la memoria, ayudan a prevenir el mal de Alzheimer. Incluso, la lectura con los que ya lo padecen es también una manera de estrechar lazos y esto ayuda a recordar mejor a través de la asociación y las actividades compartidas.

Para la ejecución del Proyecto, el IPS seleccionó cuatro clubes de abuelos en distintas localidades: Posadas, Garupá, Concepción de la Sierra y Apóstoles, por su parte el Cemillij con la Coordinación de la Mgter. Claudia Santiago y del Prof. Cristian Díaz, acordó que la Prof. Carina Noemberg se hiciera cargo del taller de Posadas, Carina Kazcorowski del taller de Garupá y la Prof. Cecilia Tassi de los talleres de Apóstoles y de Concepción de la Sierra. A cada uno de estos lugares las palabras de Devetach (2008) le dieron sustento, “de la mano de cuentos y

poemas se puede llegar, quizás, no demasiado lejos, pero si hondo, e instalar una forma diferente de estar en el mundo”.

Los abuelos narradores de los Clubes de Posadas, Garupá, Apóstoles y Concepción de la Sierra con el acompañamiento de los mediadores⁴ nos invitaron, entre mates y re- viro, a viajar a otros continentes, a degustar sabores y aromas, a recobrar entre géneros diversas recetas, anécdotas, cuentos, mitos y leyendas que conforman la identidad heterogénea de Misiones y rescatan la tradición territorial. Los relatos que se abrieron y se cerraron, como un relámpago, con todo el pasado bajo la piel y a flor del lenguaje, para

⁴ Un mediador es una persona que tiende puentes y puede construir destinos; un ser que abre ventanas para que otros puedan apreciar hermosos paisajes de los que él ya ha disfrutado; es quien nos ofrece un regazo de papel para que contrarrestemos la fría dureza de la realidad y nos arrullemos con el calor del texto convertidos en buenos lectores. El mediador ayuda al lector a mirar el mundo.

ser despertado por momentos, súbitamente, quizá por otra voz, por una circunstancia, por un encuentro. Y luego el decir vuelve a cerrarse, para permanecer, pero diferente. Es que cada relato transforma la vivencia, la dota de otro matiz. Inscribe algo que no estaba, algo que nunca deja de brotar.

Durante los relatos de los abuelos en apariencia no ha sucedido nada y, sin embargo, las mediadoras han logrado que los abuelos hagan una pirueta extraordinaria, han dado un salto, se han montado sobre las palabras y tomado las riendas. Esta acción significativa es un texto a interpretar, y el tiempo humano se articula de modo narrativo. Emerge, entonces, con toda su fuerza, la materialidad dinámica del sujeto, sus dimensiones personales, afectivas, emocionales y biográficas.

A lo largo del 2013, en cada una de las localidades mencionadas, se desarrollaron talleres de los cuales participaron varios abuelos. En esta oportunidad y mediante esta publicación, los integrantes de este equipo de trabajo intentan recuperar en un texto único, algunos de los espacios de intercambio que sucedieron en los encuentros de los “abuelos narradores”.

Fueron narrativas que, en la diversidad de sus registros, muestran la huella perentoria de un pasado abierto como una herida, trazos, gestos, gritos, susurros. Una trama simbólica con indudable protagonismo de la autorreferencia, sendas perdidas, utopías y desencantos. Así, la voz, la escucha y la mirada se tornaron en algo esencial; lo “inolvidadizo”, aquello activo y punzante, performativo capaz de aparecer sin ser llamado en una simple conversación.

Algunos encontraron en el, un reflejo de lo que hacen quizás en otros ámbitos. Otros palpitaron y comenzaron a accionar en contextos similares y a acompañar a aquellos que merecen ser escuchados y revalorizados.

Así como fue una experiencia altamente valiosa desde lo profesional y lo personal para todo el equipo, permitió también, aprender y aprehender mientras compartíamos, ver la distancia de lo inmediato y doloroso, voces sobre voces, memorias sobre memorias, y el

intento de abrigar con la palabra el desamparo, sin desánimo, con esperanza de que las narraciones hayan logrado, volviendo a Benjamin, “hacer justicia”.

Si bien los talleres fueron poblados también por el recorrido de lecturas variadas: poesías, canciones: Nicolás Guillén, Joaquín Sabina, Pablo Neruda, Gabriela Mistral, Alejandra Pizarnik, Oliverio Girondo, Sor Juana Inés de la Cruz, Federico García Lorca. Los micro relatos y relatos de Eduardo Galeano, Ricardo Mariño. Leyendas y mitos, entre otros, que los mismos abuelos aportaban, los abuelos recuperaron su propia voz y una nueva confianza en sí mismos en la medida que el texto de ficción o sus propios relatos posibilitaban compartir sentimientos personales con los demás, un espacio para y con los adultos en sus barrios, rompiendo barreras.

Un club muy particular fue el de Garupá donde el grupo de abuelas que asistía no estaba alfabetizado, con lo cual el taller de lectura se transformó en una oportunidad para alfabetizar, para recuperar en algunas su nombre, su firma y sobre todo el poder de la palabra propia.

La lectura compartida, la puesta en circulación de la palabra particular, la discusión exitosa del relato literario fortaleció al grupo en cada encuentro. Pudieron escuchar, escucharse, narrar, escribir, pero por sobre todo, este equipo de trabajo descubrió aspectos singulares, identitarios que les dieron un sentido diferente al encuentro semanal.

El arte sutil de contar sus experiencias, las composiciones y resonancias, fueron apenas una vibración, y a veces sonaron débiles, vidriosas pero también sólidas y significativas. Oímos repetir palabras con vísceras ya resignificadas que se arrastraban en sus vidas desde siempre por una selva de sonidos que desarmaban en astillas cada dicción, cada verbo hasta, incluso, hacernos llorar.

Una mediadora comenta un día del club: “Siempre compartimos galletitas y un buen mate con los abuelos. Así que pensé que la comida podría ser un buen tema para debatir. Entonces decidí llevar un cuento de

la escritora española Almudena Grandes, “Malena, una vida hervida”. Este relato era un tanto extenso, por lo tanto nos llevó dos encuentros la lectura del mismo, más trabajo en el hogar. “Luego de la lectura total, comentamos acerca del texto y realizamos la siguiente actividad:

En un papel anotamos la comida que más nos gustaba cuando éramos niños, y teníamos que expresar que sentido: vista, olfato, tacto, gusto, oído, (tiene relación con la historia de Almudena Grandes, esto) nos recordaba al manjar.

Ese día, participaban además de los abuelos, la enfermera y sus dos hijos. Así que para los niños la consigna fue dibujar y pintar la comida que más le gustaba. Asimismo la mediadora a cargo también realizó la consigna.

Al finalizar el proceso de escritura y pintura (en el caso de los niños), comenzamos a contar acerca de la comida y sentido elegido. Y eso llevo a la narración de recuerdos sobre todo el ritual a la hora de comer, la diferencia entre antes y ahora. Manjares como Paellas, ñoquis caseros, guisos con carne de animales de la selva, fueron llenando de historias la tarde/noche. Así también los chicos expusieron sus dibujos y contaron el porqué de sus elecciones.

Algún lagrimón asomó en nuestros ojos, porque los manjares eran preparados por mamás, tías, abuelas, muy queridas que ya no están con vida. Lagrimones y sonrisas de nostalgia, así nos despedimos ese día, y por supuesto con un hambre voraz.”

Otra de las mediadoras en una de sus reflexiones sobre el taller enuncia: “Por medio de la palabra que convoca los sueños, los teje, los suma, los transforma, los interpela entendemos que somos un todo donde nos nutrimos en interrelación, donde nadie es mejor ni peor, diversos. Más que enseñar

hemos aprendiendo al escuchar al otro, en su experiencia de vida hemos sentido, leído, pensado que no estamos solos, que al tomar la palabra nos posicionamos en este mundo en relación con los demás.

Tanto la narración, la memoria, la conversación, la lectura, la experiencia han sido motores claves para realizar todos estos encuentros. La narración como práctica que se ejerce a través de una selección de lo que cada uno recuerda y quiere compartir, la experiencia de vida ha hecho que la conversación sea continua, con ganas de seguir contando historias, la propia, lo que ha marcado a cada una para bien o para mal”.

Otra mediadora reflexiona: “El taller que realizamos con las abuelas tuvo instancias en

las cuales la reformulación de los objetivos mediatos e inmediatos, tuvo asidero en las necesidades de las participantes, como así también en las dificultades. La necesidad fue un gran disparador en la realización de los

encuentros, ya que posibilitó el ordenamiento de lo que se quería lograr, en cambio las dificultades, fueron continuamente puentes rotos que tuvimos que reparar.

Y si de contar se trata, hemos compartido historias de vida, relatos, cuentos, anécdotas, refranes y frases. El itinerario era flexible, así fuimos trabajando con el deseo de aprender a leer y a escribir, aunque el dominio del tiempo requerido para ello tuvo sus avatares, sus dolores de cabeza y los reiterados sentimientos de “encontrarse con un pozo” por la utilización de anteojos no recetados.”

En esta oportunidad y mediante estas acciones, los integrantes de este equipo de trabajo intentaron recuperar en un texto único, algunos de los espacios vividos por los abuelos. Dice Barthes (2013) que existe un lugar en el que se recoge toda esa multiplicidad de textos de la cultura, y ese lugar no es el autor, sino el lector. El lector es ese espacio mismo

“La capacidad de crear y recrear relatos permanece como un acervo, desde la perspectiva del Parceró (el que acompaña a la par en el proceso)”

en que se inscriben todas las citas que nos constituyen.

Somos nosotros quienes debemos asumir ese rol, ese compromiso activo con la comunidad, en la urgentísima necesidad de compartir, de renovar el rito que se produce cuando mujeres, hombres, jóvenes, adultos, niños, se reúnen para carnalizar su esencia, su más humana expresión: darle palabras a los sueños, a las necesidades, a las emociones, a las luchas. Contarlas, y así, ordenar la vida. Todo acontecer humano ocurre en el lenguaje, en las palabras vivas, en la voz, en los gestos, en el relato.

El desafío que asumió el equipo del CeMILLIJ es estar presente en espacio de nuestra comunidad, con sus actores devolviendo parte de lo que ellas nos da a través de nuestra formación en una universidad pública. Leerse en ese mar de palabras que gira a nuestro alrededor y dejarse leer por la lectura de los otros.

La palabra es el patrimonio que debemos compartir, los lectores somos la lengua, la porosidad de la palabra, la frágil enunciación de nuestra historia, los deseos.

Lo destacable, es que esta primera experiencia, abrió caminos y sirvió de disparadora para que otros hoy, transiten senderos similares.

Conclusiones

El desarrollo de los clubes con los abuelos fortaleció la formación de los estudiantes y graduados del Profesorado en Letras, constituyó un espacio-tiempo de construcción identitaria socio-cultural/ ético-político profesional.

Creemos desde el CeMILLIJ en seguir desarrollando actividades de esta índole porque el contacto constante y la articulación con la comunidad fortalecen la formación profesional de todo el equipo integrante.

Referencias

- Andruetto, M. T. (2015). *La lectura, otra revolución*. Buenos Aires : Fondo de Cultura Económica.
- Bajour, C. (2014). *Oír entre líneas. El valor de la escucha en las prácticas de lectura*. Buenos Aires : El Hacedor.
- Barthes, R. (2013). *El susurro del lenguaje. Más allá de la palabra y la escritura*. Buenos Aires : Paidós.
- Benjamín, W. (1991). *Iluminaciones IV*. Madrid : Taurus.
- Bruner, J. (2003). *La fábrica de historias. Derecho, literatura y vida*. Madrid : Fondo de Cultura Económica.
- De Certau, M. (2000). *La invención de lo cotidiano*. México : Cultura Libre.
- Devetach, L. (2008). *La construcción del camino lector*. Córdoba : Comunicarte
- Hirschman, S. (2011). *Gente y cuentos ¿a quién pertenece la literatura?: las comunidades encuentran su voz a través de los cuentos*. México : Fondo de Cultura Económica.
- Machado, A. M., Montes, G. (2005). *Literatura in-fantil: creación, censura y resistencia*. Buenos Aires : Ed. Sudamericana.
- Pradelli, Á. (2013). *El sentido de la lectura*. Buenos Aires : Paidós.
- Rockwell, E. (2001). *La lectura como práctica socio-cultural*. México : Centro de Investigación y Estudios Avanzados.
- Rosenblatt, L. (2002). *La literatura como exploración*. México : Fondo de Cultura Económica.

Una invitación a pensar la oralidad pública sin recetas

PROF. FÉLIX SEBASTIÁN FRANCO

CÓMO CITAR ESTE ARTÍCULO

Franco, F. S. (agosto, 2016). Una invitación a pensar la oralidad pública sin recetas. *Revista de Extensión Tekohá*. Posadas : Ediciones FHyCS, 2(2), 30-37. Recuperado de: <http://edicionesfhycs.fhycs.unam.edu.ar/index.php/tekoha>



Curso de Oratoria Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales

RESUMEN

La oratoria contemporánea es objeto de múltiples reduccionismos y manipulaciones comerciales. El viejo “arte de hablar con elocuencia” es presentado como un conjunto de “técnicas” cuyo conocimiento y “aplicación” dota al orador de la experticia necesaria para lograr la eficacia comunicativa. Desde nuestras primeras indagaciones en este terreno, nos alejamos de la visión prescriptiva/normativa que regula las “buenas prácticas”, para construir y sostener espacios que inviten a la experiencia y a la reflexión sobre los factores que inciden en la oralidad pública como fenómeno atravesado por dos grandes dimensiones: la lingüística y el vasto campo de la comunicación no-verbal.

En el presente artículo nos proponemos revisitar algunos hitos y avances de esta experiencia que recorrió, desde 2005, distintos espacios institucionales y se desarrolla, desde 2012, como proyecto de Extensión (Aprobado por Resol. HCD N° 074/12) en el marco del Programa “Actualización y perfeccionamiento en estudios gramaticales/lingüísticos y su enseñanza”, dirigido por la Dra. Raquel Alarcón y vinculado al Programa de Semiótica de la Secretaría de Investigación y Posgrado de la FHyCS.

Palabras claves

Oratoria – Oralidad pública – Lingüística – Comunicación – Investigación – Interdisciplinariedad

El interés personal que reviste la escurridiza oralidad secundaria como objeto de investigación y transferencia surgió de las primeras aproximaciones que, junto a la Dra. Carmen Santander, hicimos de la argumentación los alumnos del Profesorado en Letras en el año 2000. Por entonces, los cursantes del taller de comprensión y producción de textos II, descubrimos la Retórica aristotélica y la Nueva Retórica de Perelman-Olbercht Tyteca y esbozamos el análisis de distintos discursos, entre ellos, del primer juicio oral que tuvo lugar en Misiones.

Desde entonces, el discurso, la argumentación y la oralidad fueron fuente de indagación permanente tanto en la bibliografía cuanto en la transposición didáctica. En un principio, como alumno adscripto, en cátedras como Comprensión y Producción de Textos/discursos, en cuyo marco compartimos estas exploraciones –específicamente en la comisión de la Lic. Gloria Fernández– en talleres abiertos los días sábados, con un numeroso y entusiasta grupo de estudiantes de distintas carreras: Historia, Trabajo Social, Ciencias Económicas, TISE. Y más adelante, como integrante del proyecto de extensión: “La comunicación oral en los exámenes” (2005), bajo la dirección de la Dra. Ana Camblong, dirigido a estudiantes de la Facultad.

A estas experiencias se sumaron otras en Proyecto Idiomas, por iniciativa de la Mgter. Victoria Tarelli, quien incentivó el diseño y puesta en marcha de numerosos talleres en lengua materna como “Claves de Argumentación”, “Introducción a la Oratoria” y “Prácticas de Oratoria” (2005-2008), que continuaron ofreciéndose en la gestión de la Lic. Carolina Repetto, con creciente interés por parte de la comunidad.

Estas primeras experiencias sembraron nuevos interrogantes y desafíos, al mismo tiempo que abrieron puertas fuera del ámbito académico. Fue así como desde el “Centro de Educación y Servicios”, bajo la dirección de la Dra. Ana Camblong y su asesoramiento, dictamos cursos aprobados por el Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología de

la Provincia, como “Exponer y argumentar en la escritura y la oralidad”, varias ediciones del “Curso Superior de Oratoria” (2009-2011) para profesionales y en convenio con la Cámara de Representantes: “Oratoria para todos” (2010), que supuso la primera experiencia con un auditorio masivo, ya que contó con alrededor de 200 asistentes. Una de ellos fue la Directora de la Biblioteca Pública de las Misiones, Arq. Iris Gómez, quien propuso adaptar el curso a las necesidades del rol docente para ofrecerlo gratuitamente a maestros y profesores en la BPM, idea que se concretó en 2012 y tuvo su réplica en 2013 con muy buena convocatoria.

En paralelo, mi formación continuó en calidad de adscripto graduado y becario de iniciación a la docencia en diferentes cátedras del Profesorado y la Licenciatura en Letras, hasta que se produjo mi ingreso a la carrera académica (2010) con el concurso regular de la jefatura de trabajos prácticos de Gramática I, cátedra de dictado simultáneo para las carreras de Letras y el Profesorado de Portugués de la FHycS.

Este hito coincidió con la conformación del equipo de trabajo coordinado por las titulares de las cátedras de Gramática: Mgter. Victoria Tarelli y Dra. Raquel Alarcón, al que se sumó el Lic. Gustavo Simón y numerosos adscriptos y becarios de investigación, con quienes compartimos lecturas, debates, participaciones en congresos de la especialidad, experiencias de transferencia y extensión, los primeros avatares y también los primeros logros dentro de un campo que comenzaba a configurarse por entonces en nuestro ámbito académico.

La participación en el Proyecto de investigación “La gramática en fronteras (inter) disciplinares. Del metadiscurso a los abordajes semióticos. Parte I” (16H294), inscripto en el Programa de Semiótica de la Secretaría de Investigación y Posgrado de la Facultad, bajo la dirección de la Dra. Alarcón y el asesoramiento de la Dra. Camblong, constituyó el inicio de una nueva etapa, ya que permitió capitalizar la formación en el campo y la experiencia en vinculación con las tareas

de docencia, extensión e investigación que compartimos en el campo de la gramática.

En ese marco se pensó la articulación entre un proyecto de extensión y una línea de investigación personal que indague en posibles cruces y relaciones de la gramática con la Retórica, la Pragmática y la Semiótica. El proyecto “Aspectos gramaticales de la oratoria profesional y académica” fue aprobado por el Consejo Directivo de la FHyCS en 2012 (Resol. N°074/12), dentro del Programa “Actualización y perfeccionamiento en estudios gramaticales/lingüísticos y su enseñanza” (Res. HCD N° 166/11), dirigido por la Dra. Raquel Alarcón.

Desde su primera edición (junio y julio de 2012), el curso de extensión convocó un importante número de asistentes, hecho que se repitió en la segunda edición, desarrollada entre septiembre y octubre.

Los contenidos fueron ajustándose a las necesidades manifestadas por cada grupo, desde una visión integral que si bien contempla los aspectos verbales y no-verbales de la comunicación, focaliza fuertemente en el componente lingüístico gramatical: los orígenes de la oratoria: la Retórica aristotélica y sus operaciones; la situación comunicativa o escena de enunciación; el perfil del orador profesional y académico de nuestro medio; la empatía en el desarrollo de la competencia discursiva; las características de la oralidad secundaria en contraste con la oralidad primaria; aspectos gramaticales presentes en las disertaciones de novatos y expertos; los géneros de la oralidad secundaria; las tramas expositivo-explicativa y argumentativa, sus estrategias; los usos y funciones de la comunicación no-verbal en el ámbito de uso público. Desde el inicio contamos con la

colaboración de la Prof. María del Carmen Santos, graduada del Profesorado en Letras, y en los últimos años conformamos equipo con otros alumnos de dicha carrera y de Antropología Social, que se adscribieron en calidad de extensionistas.

Durante 2013, el curso recibió a la tercera y cuarta cohorte en los meses de abril, mayo; septiembre y octubre y se consolidó en una serie de acciones que respondieron a la demanda de nuestro medio. En el mes de mayo nos trasladamos a La Cruz para el dictado del curso en la Casa de las culturas de dicha ciudad correntina, al que acudieron interesados de las localidades vecinas como

Alvear y Santo Tomé. En el mes de julio, junto a estudiantes de Letras, Antropología y Genética que cursaron en las primeras ediciones, ofrecimos a los estudiantes de la FHyCS la charla “La oratoria en los exámenes universitarios”. Posteriormente,

la Secretaría de Extensión de la Facultad de Artes y Diseño solicitó esta charla para los estudiantes de dicha casa de estudios, la cual se realizó en el mes de agosto, en Oberá.

En septiembre recibimos la invitación de la Policía Comunitaria para ofrecer nuestra propuesta a agentes de toda la provincia en instalaciones de la Jefatura de Policía. La Jornada: “Oratoria, policía y comunidad” tuvo continuidad en el curso en modalidad in company, que atendió a los requerimientos específicos que demanda la comunicación a los agentes de la policía en la atención al público y el ámbito comunitario.

Finalmente, el ITEC Puerto Iguazú organizó el curso en modalidad in company, destinado a profesionales del turismo, la hotelería y estudiantes universitarios. Con esta acción, desarrollada durante los meses de septiembre, octubre y noviembre cerramos

“Los contenidos fueron ajustándose a las necesidades manifestadas por cada grupo, desde una visión integral contempla los aspectos verbales y no-verbales de la comunicación,...”



Jornada "Oratoria, policía y comunidad"

un año de expansión, que nos proveyó de un amplio material audiovisual como insumo para la investigación.

Con el objetivo de instalar nuestro espacio de reflexión en el ámbito local, durante 2014 volvimos a ofrecer el curso en dos oportunidades: durante los meses de abril-mayo y agosto-septiembre y nos abocamos a sistematizar el archivo, observando y seleccionando material en dos grandes series o paquetes audiovisuales: disertaciones de estudiantes y disertaciones de profesionales/trabajadores.

En 2015, luego de haber participado como cursantes, se sumaron al equipo de extensión los estudiantes Mariana Spaciuk y Edgardo Kinetz, de Letras, quienes acompañaron las ediciones de abril-mayo y septiembre-octubre. En esta última también se sumó Lucas Gutiérrez, estudiante avanzado de Antropología Social. Por iniciativa de un grupo de cursantes, en los meses de agosto y septiembre se llevó a cabo una experiencia piloto: el foro "Entre oradores", que constituyó un espacio de taller en el que ensayaron diversas presentaciones pensadas de acuerdo con el interés personal cada participante.

Entre agosto y septiembre también realizamos el curso en modalidad in company para los profesionales matriculados en el Colegio de Farmacéuticos de Misiones, por pedido de su Comisión Directiva.

Y cerramos el año con tres charlas: en la Escuela Normal N°12 de Bernardo de Irigoyen, sede del ISFD; la Escuela de Frontera N° 612, de San Antonio, sede del Instituto

"Hernando Arias de Saavedra" y el ITEC de Puerto Iguazú, que organizó el evento con el apoyo de la Asociación de Hoteles de Turismo de la República Argentina. Estas instancias permitieron la divulgación de nuestro trabajo y contribuyen a uno de nuestros principales objetivos: el "promover el ejercicio de la reflexión sobre el uso del lenguaje en los desempeños orales públicos".

En la segunda parte del proyecto de investigación "La gramática en fronteras (inter) disciplinares. Entramados semióticos. Parte II (16H364)", co-dirigido por la Dra. Alarcón y la Mgter. Tarelli, nuevamente con el asesoramiento de la Dra. Camblong, el equipo de investigación continuó trabajando desde el encuadre teórico transdisciplinar que le da su inscripción en el Programa de Semiótica para poner en diálogo las dimensiones de análisis e interpretación propias del campo gramatical con otras disciplinas colindantes.

Siguiendo con la línea personal trazada en la primera parte del proyecto y habiendo construido un interesante corpus de disertaciones preparadas por los participantes del curso de extensión, continuamos rastreando los rasgos lingüístico-gramaticales de la oralidad pública de estudiantes de grado y profesionales.

En una primera etapa, continuamos recopilando casos, seleccionando y desgrabando las disertaciones de los cursantes que registramos en los últimos encuentros del Curso de Oratoria profesional y académica realizado en nuestra Facultad. En paralelo, avanzamos en el rastreo bibliográfico y la sistema-

tización de lecturas que configuran nuestro corpus teórico inter-disciplinar con aportes de la semiótica, la pragmática, el análisis del discurso y la gramática textual, que podría constituir la base teórico-metodológica de futuros trabajos e indagaciones en la oralidad secundaria.

Uno de los objetivos centrales de esta etapa es la producción de documentos que recojan y socialicen los avances de nuestra tarea de investigación en jornadas y congresos afines a la especialidad. Un camino que comenzamos a recorrer con satisfacción desde 2015, al presentar la ponencia “Prácticas discursivas orales en el ámbito de la extensión universitaria” en el II Congreso Internacional de Retórica e interdisciplina “La cultura y sus retóricas”, celebrado en Villa María, donde tuvimos la oportunidad de interactuar con especialistas que se mostraron interesados en la experiencia y aportaron sugerencias para su continuidad.

También compartimos avances provisionarios en las Jornadas de Investigadores 2015 “Fronteras y liminaridades. Espacios de diálogo, confrontación y descubrimiento”, organizadas por la Secretaría de Investigación y Postgrado de nuestra Facultad en diciembre pasado, con el trabajo: “Hacia una gramática del discurso oral público de estudiantes de grado de la UNaM. Una experiencia en el marco de la extensión universitaria”.

Estas primeras producciones se enmarcan en el contexto de numerosas investigaciones que estudian la discursividad académica y focalizan en los procedimientos retórico-lingüísticos de discursos orales producidos por estudiantes de nuestra Universidad. En ellas describimos y analizamos las configuraciones personales que logran de los distintos formatos del discurso académico oral, su procedimientos de composición y estilo (la adecuación a las convenciones genéricas, la progresión temática, los mecanismos de cohesión, la organización sintáctica y el léxico presentes o ausentes), hasta los modos de apropiación que la trama expositivo-explicativa – en relación más o menos estrecha con otras secuencias, como la argumentati-

va– les permite hacer de los contenidos disciplinares, a través de estrategias discursivas como la paráfrasis y la cita, la definición, el ejemplo o la analogía. El fenómeno de la polifonía en los discursos expositivo-explicativos centra nuestro interés actual.

Pese a su antiguo origen, la práctica de la oralidad es un campo de escasa sistematización didáctica y divulgación en los ámbitos educativos. Los planes de estudio siguen privilegiando el tratamiento de la escritura, quizás porque como afirma Dolores Abascal, existe el prejuicio derivado del “prestigio secular de la lengua escrita (Abascal, 1993)” (Lomas y Osoro, 1993, p. 168-9); tal vez por las propias características de la oralidad, que como señala Blanche-Benveniste (1998) evocan “por lo general una suerte de improvisación del lenguaje” (p. 19).

Pero ¿qué sucede cuando el hablante apela a la oralidad en situaciones de comunicación que conllevan finalidades específicas, vinculadas con la intención de narrar, describir, explicar o argumentar, y en ámbitos que lo sitúan fuera del corral de los vínculos personales?

Buscamos respuestas a este interrogante en el ejercicio mismo de la palabra, que pone en escena una tríada única e irrepetible en cada hablante: los saberes –y no solo el conocimiento disciplinar o técnico sobre la materia, incluso el saber comunicar aquello que nos proponemos, las habilidades comunicativas en desarrollo para hacerlo–; la experiencia: el desafío continuo de comunicarnos en diferentes situaciones y con intenciones también diferentes; y la reflexión sobre las prácticas: focalizar la mirada en los aspectos que potencian o debilitan las estrategias de comunicación de los oradores, un entrenamiento que desarrolla el ejercicio de la metareflexión: la reflexión acerca de las propias prácticas.

En las expectativas que manifiestan los cursantes, a menudo comprobamos las representaciones en torno a la oratoria como un “arte” que se hereda (“el orador nace”, aseguran muchos) o una serie de “técnicas” que algún ilustrado puede ofrecer. Paso a

paso, conforme avanza nuestro recorrido, los cursantes comprenden –algunos con cierta decepción, suponemos– que el curso no provee un vademecum de técnicas ni les brindará recetas para lograr el éxito en la comunicación, porque nuestro objetivo no es enseñar a hablar correctamente sino reflexionar acerca de cómo hablamos en público y qué factores lingüísticos y semióticos inciden positiva o negativamente en la práctica, en el análisis y puesta en escena de discursos reales y no modélicos.

En este sentido, acordamos con Dolores Abascal en que este tipo de aprendizaje es posible cuando se relaciona con “...nuestras experiencias y necesidades como individuos sociales (...) Sólo una participación reiterada y motivada en un ámbito de comunicación nos hace competentes en el tipo de discurso que en él se produce... (Abascal, 1993)” (Lomas y Osoro, 1993, p. 160-1).

La reedición del curso, en abril-mayo de este año y otra edición en marcha en el Centro Cultural Cine-teatro “Ópera”, de Paso de los Libres, nos proveerán de nuevos insumos para un corpus organizado en series que permite múltiples lecturas: colectivos específicos (docentes, abogados, policías), clases genéricas (disertaciones conmemorativas, exámenes orales, exposiciones dialogadas, etc.) y sin dudas, resulta de gran interés a mediano plazo el abordaje integral de la argumentación oral.

Cabe agradecer, en las palabras finales, a todas las personas que fueron abriendo puertas para que podamos instalar este proyecto en nuestro medio: los docentes que acompañaron y acompañan la formación desde el inicio del camino, desde las cátedras y la investigación; a la comunidad, que continúa respondiendo a nuestra convocatoria; y a la Secretaría de Extensión de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, cuyo apoyo permanente es una apuesta a este espacio que pretende seguir siendo una invitación a pensar la oralidad pública sin recetas.

Referencias

- Aristóteles (2007). El arte de la retórica. Buenos Aires : EUDEBA.
- Blanche-Benveniste, C. (1998). Estudios lingüísticos sobre la relación entre oralidad y escritura. Barcelona : Gedisa.
- Lomas, C.; Osoro, A. (Coords.) (1993). El enfoque comunicativo de la enseñanza de la lengua. Barcelona : Paidós.



Extensión universitaria: posibilidades para la co-construcción de conocimientos

LIC. GLORIA FERNANDEZ

LIC. ADRIANA VILLAFANE



COMO CITAR ESTE ARTÍCULO

Fernández, G., Villafañe, A. (agosto, 2016). Extensión universitaria: posibilidades para la co-construcción de conocimientos. *Revista de Extensión Tekohá*. Posadas: Ediciones FHycS, 2(2), 38-45. Recuperado de: <http://edicionesfhycs.fhycs.unam.edu.ar/index.php/tekoha>



Cortesía de: <https://plus.google.com/109004795888252187274>

RESUMEN

El artículo constituye una relatoría sobre dos experiencias de capacitación realizadas en el ámbito institucional del Ministerio de Trabajo de la provincia de Misiones, las cuales tuvieron como resultado reflexiones superadoras sobre la comunicación institucional. Así también han quedado instaladas preocupaciones sobre la formación del personal administrativo de las distintas áreas de la administración pública.

Palabras claves

Administración pública – Personal – Formación Administrativa – Comunicación institucional

Introducción

La Extensión y su vinculación con la sociedad es un trabajo que interpela constantemente nuestro lugar de universitarios. Cobra relevancia la tarea de tratar de dilucidar sus formas de entender el mundo y lograr aproximaciones metodológicas para la organización y construcción de conocimiento desde el trabajo conjunto. En consecuencia, consideramos que al comprender que desde la extensión universitaria asumimos acciones que permiten el fortalecimiento de las organizaciones, al mismo tiempo nos ofrecen una formación integral para quienes transitamos por este espacio.

La extensión es un desafío constante que se reconfigura, a la luz de la nueva coyuntura social. En el cambiante contexto social de hoy, las organizaciones estatales también atraviesan cambios más o menos profundos y, desde la Universidad resulta fundamental trabajar en forma conjunta en la continuidad de políticas que ayuden a las instituciones en sus reformas. Una de ellas es la actualización en la formación de los trabajadores y en esta línea la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales tiene los recursos para el fortalecimiento de los conocimientos de los trabajadores en su propio territorio.

En esta dirección, en abril del 2012 se firma un Acta Complementaria entre autoridades de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la UNaM y el Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social (MTEySS) de Posadas, para la realización de cursos y capacitaciones destinadas a trabajadores de este organismo que serían dictados por docentes de dicha Facultad. Las capacitaciones en este marco fueron tres, una de ellas estuvo a nuestro cargo junto con la especialista Sandra Fernández, Servicio y Atención a los destinatarios en las Organizaciones Estatales. Las otras dos fueron dictadas por otros equipos docentes de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales.

Una segunda acta fue firmada a mediados del 2015, dando continuidad a las capacita-

ciones al personal. Esta vez el curso que se nos solicitó fue La escritura del informe.

De manera que este relato se centrará en la experiencia del trabajo conjunto con los trabajadores de la organización mencionada. Si bien la temática de trabajo fue diferente en ambas oportunidades, los participantes y capacitadoras fuimos los mismos.

Primera incursión

La primera intervención en el MTySS se realizó con una propuesta que respondía a las necesidades de la organización, según los diagnósticos que previamente se realizaron con la comunidad atendida y los mismos trabajadores. La demanda se originaba desde distintos espacios administrativos vinculadas a las funciones que asumen permanentemente, pero con un elemento en común: dar servicio a las personas que los requieren.

Se acordó con los coordinadores del MTySS, ocho encuentros en la modalidad de talleres, realizados en horas de servicio ya que es una política de la organización actualizar al personal durante las horas de trabajo. Para el desarrollo del curso se dispuso del salón de reuniones que el Ministerio posee en el edificio.

Como se refirió anteriormente, la capacitación de los trabajadores en el tratamiento de Servicio y Atención a los usuarios, se convierte en una necesidad permanente, a la cual, muchas veces, las autoridades no le dan la debida atención. Esta situación ocasiona el enorme malestar que se manifiesta en gran cantidad de quejas de los usuarios de los servicios públicos

A fin de realizar la reflexión crítica sobre las situaciones enunciadas se trabajó con un conjunto de actividades conducentes a identificar los problemas y demandas de los participantes en su medio. Es así que fue muy enriquecedor partir de situaciones que simulaban la interacción de los distintos sujetos, en ese contexto.

Un contexto que previamente, necesitó



Cortesía de: <http://elcomercio.pe/politica/gobierno/gobierno>

ser repensado con el aporte de concepciones de varios teóricos actuales a fin de reconstruir una definición que reúna los aspectos considerados importantes en cada autor. Asimismo los asistentes tuvieron en cuenta, por un lado, la actividad /servicio que brindas y, por otro, los usuarios a quienes se brinda el servicio. De esta manera, se logró que los participante pudieran no solo tener un discurso común, sino que desde ese “lugar común” poder mirar sus prácticas laborales cotidianas.

Con tal tarea se logró reorientar y recrear acciones en forma conjunta para construir algunas consideraciones que superen los supuestos y prejuicios acerca de la atención a los usuarios. Las reflexiones se centraron en la necesidad de llevar a cabo una adecuada interacción con el otro, pero no sólo desde la teorización sobre la comunicación, sino desde una actitud abierta que reconoce la necesidad de precisiones sobre los requerimientos del sujeto/otro que acude en busca de información.

A partir de esto otro acuerdo a que arriba-

ron a partir de las discusiones y análisis fue que toda la organización se ve involucrada en esta acción porque la misma información tiene que estar disponible sin importar cual sea el soporte. Es decir que el usuario tiene que obtener la misma respuesta tanto si utiliza la web, el teléfono, el correo electrónico, el chat, un folleto o visiten en persona la oficina.

El desarrollo de las jornadas fue abriendo paso a otros debates vinculados al uso del código escrito. La cuestión más movilizadora se presentó en torno a la “deformación” de la escritura para la comunicación en los medios electrónicos, de manera que se abordó la naturaleza, el surgimiento de los códigos Xat y Leet speak, el dinamismo de la lengua y las posibilidades de generar formas diferentes de comunicación. Se subrayó que estas formas no son adecuadas para las comunicaciones más formalizadas que requieren las organizaciones estatales.

Los debates y las reflexiones teóricas sobre el último punto de los mencionados más arriba, arrojaron interesantes sugerencias

para la mejora, pues los participantes centraron allí el problema por ser el servicio de este sector el que mayores quejas recibe anualmente.

Entre las sugerencias consideradas fundamentales se mencionaron: el conocimiento de la información sobre cada área o sector para derivar con exactitud al usuario según sus inquietudes; la importancia de la escucha atenta ante cada requerimiento y su comprensión para responder con exactitud; la importancia de la revisión de los escritos circulantes en ese ámbito: repetir la revisión de sus propios escritos o hacerlo circular en un espacio reducido de lectores antes de ser enviado o publicado.

En otro momento de las jornadas de trabajo se trató sobre la interacción interinstitucional: reuniones o encuentros con ejecutivos u otros altos funcionarios del gobierno o de organizaciones privadas, por lo que se abordó sucintamente, las normas de protocolo y ceremonial atendiendo muy especialmente a los eventos que se llevan a cabo habitualmente, para lo cual se facilitó una guía de las normas que pudieran ser adaptadas de acuerdo con reglamentos, usos y costumbres de la institución.

Fin de un principio...

Con la experiencia llevada a cabo, se puede decir que más que proporcionar conceptos o instrucciones tipo recetas, se intentó generar un espacio para la reflexión crítica del acontecer diario en la organización estatal.



El logro de este propósito implicó un cambio positivo en la situación por la cual se realizó esta acción capacitadora surgida de la articulación con los actores de las dos instituciones involucradas y con la necesidad de construir una racionalidad en conjunto, y no imponerse una racionalidad técnica como indiscutible y atendiendo a que las acciones de extensión implican una política democratizadora.

Segunda incursión

En el año 2015, fuimos convocadas nuevamente para llevar a cabo una nueva capacitación al personal del MTySS, esta vez sobre el informe y los procedimientos escriturales. El mismo se concertó entre noviembre y diciembre en horario de tareas laborales por la mañana.

Dada la temática abordada esta vez la programación incluyó sesiones a tareas domiciliarias, para la lectura analítica de la bibliografía; la resolución de ejercicios varios y finalmente la organización del plan de un posible informe administrativo.

Asumimos el desafío que implica analizar el discurso oficial y los discursos de los ciudadanos, tratando de visibilizar las producciones por medio de las cuales el Estado intenta hacer escuchar su palabra: cartas, correos electrónicos de pedidos de audiencia, cartas documentos, oficios, etc.

En las reuniones iniciales se revisaron las formas que adquiere la escritura oficial, y especialmente las documentaciones producidas en el contexto laboral, y en la relación “Escritura y Estado”, en cuanto a objetivos institucionales, estratégicos y/o operativos de la organización.

Partimos de interrogantes que permitirán “mirar” cómo escribe el Estado, cómo y por qué dice lo que dice, qué efectos tiene la escritura estatal y sobre todo quienes son los destinatarios reales, de modo que repensaran si la forma en que se dirige a la ciudadanía es adecuada a las necesidades sociales.

La reflexiones se orientaron hacia la comprensión de que los sujetos, actores de la institución, con su carga emocional, ideológica llevan las estructuras incorporadas entre ellas las de la escritura, que bien o mal las reproducen pero también existe la posibilidad de renovarlas, a sabiendas que ese es el camino adoptado en estos últimos años para la reforma de la administración pública nacional.

La propuesta de análisis de documentaciones producidas en el ámbito, el señalamiento de párrafos y frases construidas por los trabajadores de la entidad, originaron interesantes debates pensando activa y creativamente, sobre las modalidades de la escritura pública y de qué manera todos los actores (trabajadores, funcionarios, ciudadanos en general) que dialogamos con esta dimensión escasamente abordada de la gestión, nos toca aportar para colaborar en el proceso de cambios en la relación Estado y la ciudadanía.

Se puede decir que las discusiones, dejan al descubierto la complejidad de la interacción humana y las marcas de institucionalidad y habilita la posibilidad de construir otras formas del decir del Estado desde el discurso.

Al observar, analizar las escrituras, su forma y lo confusa que resulta en muchos casos, no solo por los problemas más comunes como la ortografía, sino por las construcciones sintácticas y semánticas, los participantes se sintieron motivados para continuar revisando y analizando los escritos. Así pudieron detectar los errores más comunes en las escrituras en los expedientes que circulan en la institución.

El acento teórico de las reflexiones se puso en la escritura como practica social, como acto comunicativo y proceso cognitivo so-

cial y de hecho como un acto destinado a las personas cualquiera sea su condición tanto hacia el interior como exterior de la institución. Cuestión que no se tiene muy en cuenta cuando se trabaja con este tipo de cursos en las organizaciones estatales.

El trabajo sistemático de algunos aspectos normativos, gramaticales y textuales y, con la reflexión acerca de los usos correctos y del sentido de algunos signos de puntuación. - correlaciones verbales en las construcciones condicionales; el presente para marcar la atemporalidad; los adjetivos descriptivos y las nominalizaciones, entre otros, fueron abordados como un puente para construir una dinámica transformadora en la comunicabilidad del Estado.

En síntesis, las tareas previstas: revisión de los problemas escriturales en textos producidos en la organización, la lectura de orientaciones para ensayos de escrituras,, el análisis de claves de corrección para informes y para la aplicación en la producciones de la organización, permitieron a los participantes la reflexión metacognitiva de sus propias escrituras

En el trabajo final pudieron dar cuenta de la apropiación de los procedimientos específicos que requiere la escritura de documentos de acuerdo con la necesidad comunicacional y adquirieron competencias básicas para la redacción de un texto (informe) adecuado, coherente y preciso según las normativas que rigen para el uso de nuestra lengua escrita.

A modo de cierre

Podemos concluir que el verdadero aporte de la experiencia institucional en la oportunidad de buscar un acercamiento e inclusión de la sociedad, la comunicación resulta como “práctica, una renovación, una recreación de las funciones históricamente asignadas a su escritura” y un modo de articular los sentidos sociales.

Referencias

- Bresser Perira, L. C. y Cunill Grau, N. (1998). Lo público no estatal en la reforma del Estado. Buenos Aires : Editorial Paidós.
- Boix, C. (1994). Hacia una Administración Pública eficaz: modelo institucional y cultura profesional en la prestación de servicios públicos. *Gestión y Análisis de Políticas Públicas*, N° 1, 21-32. Recuperado de: <http://revistasonline.inap.es/index.php?journal=GAPP&page=index>.
- Cañizares Puerta, P. (2002). La formación en las organizaciones. *Gestión de la formación en las organizaciones*, N° 13-35. Recuperado de: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2262209.pdf>.
- Cassany, D. (2004). *La cocina de la escritura*. Barcelona : Anagrama.
- Cassany, D. (1998). *Describir el escribir: cómo se aprende a escribir*. Barcelona : Paidós.
- Flower, L., Hayes, J. R. (1996). *Los procesos de lectura y escritura. Textos en Contextos*, 1. Buenos Aires : Lectura y vida.
- Gordon Rapoport, S. (2005). Confianza, capital social y desempeño de organizaciones: criterios para su evaluación. *Revista Mexicana de Ciencias Políticas y Sociales*, 47(193). Recuperado de: <http://revistas.unam.mx/index.php/rmstpys/article/viewFile/42472/38588>.
- López Camps, J., Gadea Carrera, A. (1995). *Servir al ciudadano: gestión de la calidad en la administración pública*. España : Gestión 2000.
- Natale, L., Valente, E. (2010). *El informe y la monografía. AAVV practicas de lectura y escritura de textos*. Buenos Aires : Biblos.
- Otero Alvarado, M. T. (2000). *Teoría y estructura del ceremonial y el protocolo*. Sevilla: Mergablum Edición y Comunicación.
- Rockwell, E. (Noviembre, 2005). La lectura como práctica cultural. *Lulú Coquette Revista de didáctica de la lengua y la literatura*, 3(3), 12- 29.

DESENVOLVIMENTO RURAL E SEGURANÇA ALIMENTAR NO ÂMBITO DA REAF MERCOSUL

PROF. SILVIA APARECIDA ZIMMERMANN
ESTUDANTE DÉBORA FRAGATA DOS SANTOS
ESTUDANTE ISAAC DOR
ESTUDANTE MARTIN JEREMIAS CASTIÑEIRA

CÓMO CITAR ESTE ARTÍCULO

Zimmermann, S. A., Fragata, D. dos Santos, Dor, I., Castiñeira, M. J. (agosto, 2016). Desenvolvimento rural e segurança alimentar no âmbito da REAF Mercosul. *Revista de Extensão Tekohá*. Posadas : Ediciones FHycS, 2(2), 46-52. Recuperado de: <http://edicionesfhycs.fhycs.unam.edu.ar/index.php/tekoha>



Contato: <http://www.agronomiamis.com> 2015 10011/tekoahá@gmail.com; http://www.agn.edu.uy/portal/page?_pageid=123412321-5089605-1234-501541794_1ad1portal&_schow=PORTAL; <http://horticola.ignap.gov.uy/agricultura-familiar>

RESUMO

A ação de extensão promove a aproximação da Universidade Federal da Integração Latino Americana (UNILA), o curso de Desenvolvimento Rural e Segurança Alimentar (DRUSA) e a Reunião Especializada sobre Agricultura Familiar (REAF), espaço oficial do Conselho Mercado Comum (CMC) destinado ao fortalecimento das políticas voltadas à agricultura familiar da região. A REAF ocorre semestralmente e é sediada de forma rotativa entre Países-membro do Mercosul (Argentina, Brasil, Paraguai, Uruguai e Venezuela) e países convidados (Bolívia, Chile e Equador). O Projeto de Extensão em seis anos de atuação garante uma maior visibilidade a UNILA e o curso de DRUSA, contribuindo para a aproximação dos estudantes, bolsistas e professores com as políticas públicas e atores sociais que atuam no meio rural da região. Devido ao Projeto de Extensão, a UNILA é citada em Atas da REAF como espaço de referência para a educação e formação de jovens rurais na América Latina. Em 2016, a ação de Extensão, em parceria com professores da Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS), irá institucionalizar o Observatório das Agriculturas Familiares Latino-Americanas (Observatório AFLA), em vista a gerar uma nova agenda de estudos sobre a região.

Palabras claves

REAF - Políticas regionales - Agricultura familiar - Mercosur - Actores sociales - Formación

Introdução

A Reunião Especializada sobre Agricultura Familiar do MERCOSUL (REAF), espaço oficial do Conselho Mercado Comum (CMC), destinado ao fortalecimento das políticas voltadas à agricultura familiar da região teve início em 2004, envolvendo representações da sociedade civil e do poder público latino-americano. Em 2010 a Secretaria Executiva da REAF convidou o Reitor da UNILA para comentar os avanços da Universidade, em vista a estabelecer um diálogo com a instituição, analisando a possibilidade de apoiar a formação de jovens rurais para a investigação nos temas de interesse da agricultura familiar (REAF, 2010, Ata 05). No ano seguinte, junho de 2011, teve início a presente ação de extensão.

Destaca-se que a agricultura familiar comporta cerca de cinco milhões de estabelecimentos no Mercosul, os quais representam 83% do total dos estabelecimentos agropecuários nestes países, que produzem a maioria dos alimentos consumidos na região, sendo os principais responsáveis pelas ocupações no campo (REAF, 2016). É, também, uma categoria social estratégia para ações e políticas públicas que visam o combate à pobreza na região.

Considerando este cenário, a REAF tem com objetivo implementar uma política regional para fortalecer a agricultura familiar no Mercosul e está vinculada ao Grupo Mercado Comum (GMC), a quem assessora por meio de projetos de normativas, reúne representantes dos governos dos Estados-Membros do bloco, através dos ministérios responsáveis (REAF, 2010, p. 23). Para seu funcionamento, a REAF é sediada de forma rotativa entre os Países-membros do Mercosul, reunindo delegações representativas da Argentina, Brasil, Paraguai, Uruguai, Venezuela, além de países convidados, Bolívia, Chile e Equador. Ao integrar a REAF, o país-membro deve instaurar uma Secretaria Executiva Nacional da REAF, que fica responsável por organizar os eventos nacionais

e garantir os encontros regionais (entre os países) (Zimmermann, Brandão e De León, 2014).

Entre 2004 e 2015 a REAF realizou 24 reuniões regionais ordinárias. Em seus eventos é foco de debate sistemático em Grupos de Trabalho (GT's) o tema da juventude rural; acesso à terra e reforma agrária; equidade de gênero; câmbio climático e gestão de risco; facilitação do comércio; e registro. Estes GT's permitiram avanços na estruturação dos Registros Nacionais da Agricultura Familiar (RENAF); marco jurídicos e criação de estruturas nacionais dedicadas à agricultura familiar e o desenvolvimento rural; e políticas públicas específicas voltadas à agricultura familiar, à juventude rural e às mulheres na agricultura familiar.

É no contexto REAF que surgiu esta ação de extensão¹, com o objetivo de contribuir na aproximação e diálogo entre a UNILA e a REAF, em vista a facilitar a aproximação dos estudantes do Curso de DRUSA/UNILA desta arena pública.

A REAF e as ações do Projeto de Extensão

Para desenvolver a ação de extensão foi necessário identificar quando e como surgiu a REAF; qual a trajetória desde sua fundação aos dias atuais; como é estruturada e como é o seu funcionamento. Para isto, foi realizado um levantamento documental e bibliográfico, envolvendo a leitura e sistematização de atas das reuniões ordinárias da REAF. A renovação da ação de extensão junto a Pró-Reitoria de Extensão da UNILA, e seu apoio, permitiu a atualização constante das informações.

¹ Na UNILA também participam do Projeto de Extensão os professores Dirceu Basso, Régis da Cunha Belem, Sílvia Lima de Aquino, Valdemar João Wesz Júnior e Sílvia Lima de Aquino.

Nos primeiros anos², teve início a aproximação da UNILA com a REAF, com objetivo de dar visibilidade a UNILA e o curso de desenvolvimento rural e segurança alimentar junto aos órgãos governamentais dedicados aos temas relativos à agricultura familiar (ministérios e secretarias), e para as organizações sociais da agricultura familiar que participam da REAF, inclusive como oportunidade de educação superior para a juventude rural da região. Simultaneamente iniciou-se a participação de professores e estudantes da UNILA em eventos nacionais (no Brasil) e regionais da REAF, com apoio para deslocamento e hospedagem do Ministério de Desenvolvimento Agrário (MDA) do Brasil e da Secretaria Regional da REAF. A participação permitiu a observação direta das discussões realizadas nos eventos. Entre as atividades da ação de extensão, destacam-se:

1) Parcerias: i) Assinatura de Acordo de Cooperação UNILA/MDA, em 14 de novembro de 2012, com objetivo de promover a realização de estudos, pesquisas e análises, bem como de capacitações, cursos presenciais e de extensão, nas áreas de interesse comum; ii) Convênio entre a Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS) e a UNILA, para criação do Observatório das Agriculturas Familiares Latinoamericanas (Observatório AFLA) – em andamento.

2) Participação de professores e/ou de bolsistas do Projeto de Extensão nos cursos regionais de formação de jovens rurais da REAF: participação no II, III e IV Cursos (2012, 2013, 2014 e 2015). No IV Curso IIº Módulo, 2015, participou-se do evento (e reletoria) na etapa virtual presencial.

3) Participação de professores e alunos da UNILA em atividades da REAF: i) no Pri-

meiro módulo do II Curso de Formação de Jovens Rurais do MERCOSUL e XVII REAF Buenos Aires, Junho 2012; ii) Reunião dos GT's preparatórios da XVIII REAF, Montevideo, 11 e 12 de setembro de 2012; iii) XXXV Seção Brasileira da REAF, Brasília, 25 e 26 de outubro de 2012; iv) XVIII REAF, Caxias do Sul, 11- 15 de novembro de 2012; v) XXXVI Seção Brasileira da REAF, Brasília, 21 e 22 de março de 2013; vi) GT Juventude Rural, Brasília, 12 de abril de 2013; vii) Reunião dos GT's preparatórios da XIX REAF, Montevideo, 24 e 25 de abril de 2013; viii) III Curso, Canelones, Uruguai, 20-28 de maio de 2013; ix) Reunião do Comitê Permanente de Juventude Rural do CONDRAF, Brasília, 26 e 27 de agosto de 2013; x) XL Seção Nacional Brasileira da REAF, Brasília, 19-21 de março 2014; xi) GT de Juventude da REAF, Brasília, 22 de maio de 2014; xii) XXI REAF, Posadas, Argentina, 23 a 27 de junho de 2014; xiii) XLIV Seção Nacional Brasileira REAF, Brasília, 26- 28 de maio 2015; xiv) XXIII REAF Regional, Brasília, 15-18 de junho de 2015; xv) XXIV REAF, Assunção, Paraguai, 24- 27 de novembro 2015; xvi) XLVI Seção Nacional Brasileira, Brasília, 19 - 20 de abril de 2016; xvii) XXV REAF, Montevideo, Uruguai, 13-17 de junho de 2016.

4) Realização de encontros com universidades da região sobre a Agricultura Familiar (AF): i) "Iº Encontro sobre Universidades e Políticas Públicas para a AF e Camponesa", REAF Posadas, Argentina, 24 de junho 2014; ii) IIª Reunión Universidad y Políticas Públicas para la Agricultura Familiar, Campesina e Indígena, em Assunção, Paraguai, 24 de novembro de 2015; iii) Encuentro Red de Universidades sobre AF de la REAF Mercosur, 13-14 de junho de 2016.

5) Organização e realização de eventos sobre o Cooperativismo na região: i) Seminário Internacional sobre Cooperativismo na Agricultura Familiar, no período de 18 -19 de setembro de 2014, Foz do Iguaçu; ii) Painel sobre Cooperativismo na AF na América Latina, no dia 19 de setembro de 2014, Foz do Iguaçu.

6) Produção de material de divulgação do

² Entre os anos de 2011 e 2012 o presente Projeto de Extensão foi coordenado pelo Professor Régis da Cunha Belém do Curso DRUSA/ UNILA, atualmente colaborador do Projeto. Este professor encontra-se afastado do curso para execução de Doutorado que tem por objeto de estudo a REAF. Até hoje o Projeto teve nove estudantes oficialmente envolvidos em suas atividades (Letícia Carvalho, Jefferson Duarte Brandão, Sabrina Duque de León, Gustavo Ariel Vigo Amarilla, Rosa Carolina Alvarenga Benitez, além dos alunos que assinam este artigo, entre bolsistas e voluntária).

Curso de DRUSA (folders): o material tem sido entregue para e representantes governamentais, de organizações e movimentos sociais que participam da REAF, para divulgar o curso DRUSA/UNILA.

7) Produção e publicação de artigos/documentos sobre o Projeto de Extensão: i) 02 artigos apresentados e publicados nos Anais do Seminário da Extensão Universitária da Região Sul (SEURS), em 2014 e 2016; ii) 01 artigo publicado em Boletim do Observatório de políticas públicas para agricultura (OPPA/UFRRJ), em 2014; iii) 01 artigo apresentado e publicado nos Anais do 4º Congresso Internacional Interdisciplinar em Sociais e Humanidades (CONINTER), em 2015; iv) 02 Trabalhos de Conclusão de Curso produzidos por alunos bolsistas do Projeto de Extensão, a serem defendidos no ano de 2016.

8) Atividades de Pesquisa: i) aprovação de projeto de pesquisa junto à Pro-Reitoria de Pesquisa da UNILA, intitulado “Agricultura familiar, desenvolvimento rural e segurança alimentar na América Latina: um olhar sobre as políticas públicas na REAF”, com a liberação de uma cota de bolsista; ii) realização de pesquisa sobre cursos de desenvolvimento rural e/ou segurança alimentar na América Latina, que resultou em artigo científico publicado sobre o tema, mencionado no item anterior.

Resultados e Discussão

Constata-se que nos últimos seis anos a presente ação de extensão obteve significativos resultados na difusão do Curso DRUSA/UNILA na América Latina, bem como na troca de experiências entre professores, estudantes, representantes da sociedade civil e governo da região.

Sobretudo, a participação nos eventos da REAF contribui para a formação acadêmica e profissional de estudantes e professores

do curso DRUSA/UNILA, ao aproximá-los dos atores sociais e políticas públicas para a agricultura familiar da região, bem como dos conflitos que permeiam o ciclo de políticas públicas para a agricultura familiar na América Latina.

Considerações Finais

É importante destacar que no ano de 2016 somaram-se ao Projeto de Extensão, professores da Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS), instituição com a qual está em andamento uma parceria para a institucionalização do Observatório das Agriculturas Familiares Latino-americanas (Observatório AFLA), com objetivo de potencializar as ações em curso, explorar complementaridades entre as áreas de expertise dos pesquisadores de ambas universidades, e gerar uma nova agenda de trabalho que abarca projetos de pesquisa e extensão sobre as agriculturas familiares da América Latina.

Por fim, entendemos que o presente Projeto de Extensão estimula uma rede de conhecimento regional, em vista a promover a troca de conhecimento com atores sociais locais e estudantes na comunidade e; o intercâmbio acadêmico-científico docente e discente, a partir de produção do conhecimento compartilhado.

Referências

Reunión Especializada sobre Agricultura Familiar [REAF] (2016). Reunión Especializada sobre Agricultura Familiar del Mercosur. FAO/UNILA. Recuperado el 27 de Julio de 2016 de <http://www.reafmerc.sul.org/>

Reunión Especializada sobre Agricultura Familiar [REAF] (25º : Junio 2016).

Reunión Ordinaria de la Reunión Especializada de Agricultura Familiar: Acta 01/16. Montevideo (Uruguay) : Oficina de Trabajo Asistencia Técnica y Extensión Rural (ATER). Recuperado el 27 de Julio de 2016 de <http://www.reaf-mercosul.org/index.php/acerca-de/biblioteca/actas/item/421-actas-y-anexos-xxv-reaf>

Zimmermann, S. A; Brandão, J. D.; León, S. D. (2014). É possível uma agricultura familiar latinoamericana? dez anos de REAF. Em Boletim do Observatório de Políticas Públicas para Agricultura (OPPA). Rio de Janeiro : OPFA.





EDICIONES
FHYCS

CENTRO DE EDICIÓN Y PUBLICACIONES
FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS SOCIALES



UAM